



佛山中創醫療器械有限公司

FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD

(Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд)

**СТОМАТОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
ТЕХНИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ
и
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



(Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации перед началом эксплуатации, технического обслуживания или ремонта. Руководство по эксплуатации приведено исключительно в информативных целях. Возможна модификация конфигурации)

FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD (Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд)

Благодарим вас за использование стоматологического оборудования
FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD (Фошан Джоинчэмп Медикал
Девайс Ко., Лтд)

Пожалуйста, прочтите это РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ перед монтажом и использованием, а также ознакомьтесь с мерами предосторожности. Используйте информацию при эксплуатации стоматологической установки.

Информация по использованию

Это руководство не включает в себя спецификацию и конфигурацию стоматологического оборудования. Спецификацию и информацию можно запросить у Вашего поставщика. Наша компания постоянно повышает качество своих изделий и услуг. Мы оставляем за собой право вносить изменения во все изделия, которые рассматриваются в этом руководстве. Если у вас возникла проблема при использовании изделия или необходимость в получении дополнительной информации, пожалуйста, свяжитесь с компанией "Медлайн".

Ограниченная гарантия и техническое обслуживание

Продукция поставляется с гарантийным документом. В ином случае оказание дополнительных услуг должно сопровождаться письменным соглашением между поставщиком и клиентом. В таком случае вы не можете воспользоваться дополнительными услугами нашей компании. Продукция продается только у авторизованного дилера.

В рамках применимого законодательства, наша компания не несет ответственность в следующих случаях:

1. Третья сторона подает иск для компенсации в вашу пользу;
 2. Косвенный или непрямой ущерб и экономический ущерб.
 3. Самостоятельная установка, в результате которой был причинен ущерб или экономический ущерб;
 4. Условия эксплуатации прибора не соответствуют требованиям РУКОВОДСТВА, либо не соответствуют нормам эксплуатации.
 5. Ущерб, связанный с форс-мажорными обстоятельствами.
- Для получения дополнительных услуг свяжитесь со своим поставщиком.

Авторское право

FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD (Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд) владеет авторским правом на РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Логотип и торговая марка



-являются логотипом и зарегистрированной торговой маркой изделия.

Другие логотипы и торговые наименования, упомянутые в этом руководстве, могут принадлежать другим компаниям.

Символы и маркировка



ВНИМАНИЕ: Этот символ указывает на важные моменты при эксплуатации стоматологического оборудования



ОСТОРОЖНО: Этот символ указывает на потенциальную опасность для нормальной работы оборудования, а также на возможность его повреждения.

Содержание

ГЛАВА 1 Общее

- 1.1 Общая информация
- 1.2 Информация о безопасности
- 1.3 Информация об изделии
- 1.4 Информация об издании

ГЛАВА 2 Технические характеристики

- 2.1 Технические характеристики
- 2.2 Классификация оборудования
- 2.3 Условия транспортировки и хранения
- 2.4 Маркировка и символы
- 2.5 Этикетка
- 2.6 Электромагнитная биосовместимость

ГЛАВА 3 Информация об установке стоматологического оборудования

- 3.1 Инструкция по настройке
- 3.2 Конфигурация
- 3.3 Подготовка к настройке
- 3.4 Утилизация воды, воздуха и электричества
- 3.5 Этап настройки

ГЛАВА 4 Отладка и работа

- 4.1 Отладка прибора
- 4.2 Отладка стоматологического кресла

ГЛАВА 5 Замена изношенных деталей

- 5.1 Очистка и смазка наконечника
- 5.2 Водяной фильтр
- 5.3 Предохранительный клапан давления фильтра
- 5.4 Устройство для просмотра рентгеновских снимков
- 5.5 Кольцевой включатель, электромагнитный клапан
- 5.6 Удерживающий клапан

ГЛАВА 6 Обычная эксплуатация и техническое обслуживание

ГЛАВА 7 Обычные поломки и их устранение

ГЛАВА 8 Меры предосторожности

ГЛАВА 9 Принципиальная схема гидравлических и пневматических подключений

ГЛАВА 10 Принципиальная схема Электрического подключения

ПРИЛОЖЕНИЕ I Общее устройство

ПРИЛОЖЕНИЕ II Главная и вспомогательная панель управления

ПРИЛОЖЕНИЕ III Стул врача. Стул ассистента.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV Работа установки с верхней подачей

ПРИЛОЖЕНИЕ V Используемые материалы

ПРИЛОЖЕНИЕ VI Сравнительный анализ стоматологических установок и технические характеристики

ГЛАВА 1 Общее

Благодарим вас за использование нашего стоматологического оборудования FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD (Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд). Стоматологические установки представляют собой один из видов нашего стоматологического оборудования. Для ознакомления с изделием, внимательно прочтите это руководство.

1.1 Общее содержание

Руководство включает КРАТКУЮ ИНФОРМАЦИЮ, ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ и т. д. Пожалуйста, ознакомьтесь с содержанием для получения необходимой информации.

1.2 Информация о безопасности

1.2.1 Безопасность электропитания

- Пожалуйста, убедитесь, что источник питания соответствует требованиям, прежде чем подключить оборудование.
- Пожалуйста, не используйте розетку с другим оборудованием, чтобы предотвратить повреждение изделия в связи с перепадами напряжения.
- Пожалуйста, убедитесь, что вы отключили электропитание, перед тем как выполнять очистку или техническое обслуживание.
- Пожалуйста, регулярно выполняйте проверку провод на повреждение или передавливание другими предметами

1.2.2 Очистка изделия

Пожалуйста, выполняйте уборку рабочего места. Перед выполнением очистки изделия, отключите источник электропитания. Используйте мягкую ткань для влажной очистки внешней части изделия. После этого протрите его слегка влажной тканью.

1.2.3 Передвижение

⚠ После надлежащей фиксации оборудования в ходе монтажа, пожалуйста, не передвигайте его, поскольку это может повредить водяные и воздушные шланги, а также сливной шланг, которые подключены к стоматологическому оборудованию. При необходимости, (например, ремонт помещения или перемещение в другой кабинет), пожалуйста, опустите кресло в самое низкое положение, закрепите спинку и столик врача к верхней части стоматологического кресла, затем отключите питание из розетки, а также отключите водяные, воздушные и сливной шланги.

Внимание: Не оказывайте силового воздействия на столик врач, столик ассистента и декоративную крышку. Перемещение должно выполняться только обученным или утвержденным сотрудником FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD (Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд).

1.2.5 Другая информация о безопасности

- Пожалуйста, не допускайте детей или лиц, не несущих ответственность к стоматологическому оборудованию, поскольку это может привести к повреждению оборудования и поставить жизнь пациента под угрозу во время использования оборудования.
- В случае необходимости, техническое обслуживание должно выполняться обученным и

утвержденным сотрудником FOSHAN JOINCHAMP MEDICAL DEVICE CO., LTD (Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд).

1.3 Информация об изделии

Наименование изделия: Установка стоматологическая Azimut

Модель изделия: Azimut 100A, Azimut 200A, Azimut 200B, Azimut 300A, Azimut 300B, Azimut 400A, Azimut 400B, Azimut 500A, Azimut 500B, Azimut 600A, Azimut 600B, Azimut 700A, Azimut 700B

Основные принадлежности:

1. Кресло пациента с подголовником и подлокотниками.
2. Гидроблок: плевательница керамическая, плевательница стеклянная, пластиковый кожух плевательницы, подстаканник, слюноотсос, наконечник слюноотсоса, пылесос, наконечник пылесоса, пистолет вода-воздух, автономная вода, бойлер, плата управления, редукторы давления, напольный блок для канализации с редукторами воздуха и фильтрами воды., распределительная гребенка гидроблока, соединительный кабель.
3. Штанга светильника с бестеневым светильником.
4. Штанга для компьютерного монитора, держатель монитора.
5. Врачебный модуль: штанга врачебного модуля, модуль врача с турбинными наконечниками, фиброоптический турбинный наконечник, электромотором, пьезоскалером, пистолетом вода-воздух (пустер), регуляторы воды и воздуха, сенсорным управлением и программной памятью (плата управления)
6. Негатоскоп
7. Стул врача стоматолога
8. Стул ассистента стоматолога
9. Ремонтные принадлежности: лампочки, прокладки, хомуты, переключатели, масло для смазки, носики пистолета вода-воздух
10. Кабель электропитания.

ГЛАВА 2

Технические характеристики

2.1 Технические характеристики

2.1.1 Характеристики электропитания

Электропитание: АС 230В±10% 50Гц±1Гц

Входящее питание: 800ВА

Спецификация предохранителя:

Общее электропитание: F5AH

Панель управления стоматологического кресла: T5AH

Рабочее освещение: T5AH

Устройство для просмотра рентгеновских снимков: T1AL

Отражаемый свет от светодиодов: T1AL

Скелер: T2AL

Нагреватель: F2AH

Устройство для просмотра рентгеновских снимков: AC230В~7ВА (-24В 7ВА)

Рабочее освещение: AC10.5В (11.5В 12.5В)~55ВА

Мотор стоматологического кресла: DC24В ~200ВА

Нагреватель: AC230В 400ВА

Размер: Д×Ш×В: 2150 мм×1500 мм×1800 мм

⚠ Примечание: Для получения информации об источнике электропитания вашего стоматологического оборудования, обратите внимание на маркировку на вилке и табличку на стоматологическом оборудовании.

2.1.2 Характеристики подачи воздуха

Воздух должен быть чистым и сухим, и давление сжатого воздуха должно составлять >0,55 МПа, а расход: > 50 л/мин

2.1.3 Характеристики подачи воды

Вода должна поставляться коммунальными службами, а ее качество должно соответствовать питьевой воде. Размер примесей должен составлять менее 90 мкм. Если размер примесей превышает 90 мкм, они могут закупорить трубку и клапан стоматологического оборудования, поэтому необходимо использовать фильтр, рассчитанный на 90 мкм. Давление воды: 0,2~0,4 МПа. Если давление воды превышает 0,4 МПа, добавьте клапан для фильтрации воды. Расход воды: > 10 л/мин. Жесткость воды должна составлять не менее 8°dH (1°dH=20mgCa/3 литр). Если вода является слишком жесткой, она должна смягчаться перед подачей в стоматологическое оборудование. В противном случае, срок службы оборудования будет снижен.

2.1.4 Характеристики всасывания

Если для всасывания используется вакуумный насос, показатели вакуума не должны превышать 150 Мбар, скорость всасывания должна составлять более 550 л/мин. Обратите внимание на трубопроводное соединение вакуумного насоса со стоматологическим оборудованием. Следует устранить любые утечки. Что касается трубопроводного соединения, следует предотвратить усадку в связи с температурой и влажностью.

2.1.5 Труба для слива воды

Уклон водосточной трубы должен составлять более 1% (100 метров на горизонтальном уровне, 1 метр наклонен), расход водосточной трубы должен составлять более 10 л/мин. Не используйте одну и ту же водосточную трубу для другого стоматологического оборудования или выполнения очистки.

2.2 Классификация оборудования

2.2.1 Степень защиты

Стоматологическое оборудование представляет собой оборудование класса II.

2.2.2 Степень водонепроницаемости

Стоматологическое оборудование представляет собой общее оборудование в соответствии с классификацией степени водонепроницаемости

2.2.3 Тип эксплуатации

Стоматологическое кресло рассчитано на прием пациента.

2.3 Транспортировка и хранение

2.3.1 Транспортировка и хранение

Стоматологическое оборудование должно транспортироваться и храниться в следующих условиях:

Температура: $-40^{\circ}\text{C} \sim +70^{\circ}\text{C}$

Относительная влажность: $\leq 95\%$ Атмосферное давление: 50 кПа~ 150 кПа

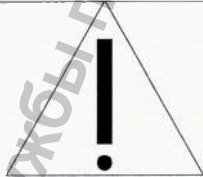
2.3.2 Условия эксплуатации

Температура: $15 \sim 35^{\circ}\text{C}$ Относительная влажность: $\leq 75\%$

Атмосферное давление: 86 кПа~106 кПа

Маркировка и символы

2.4.1 Маркировка

	Аутентификационная маркировка ЕС		Дата производства
	Маркировка оборудования типа В		Справочное руководство
	Переменный ток		Утилизация отдельных компонентов для электрического и электронного оборудования

2.4.2 Символы

	негатоскоп		заземление
	поверните по часовой стрелке - уменьшение, против часовой - увеличение		
	смыв плевательницы		
	кнопка нагревателя		кнопка программирования
	кресло вниз		кресло вверх
	спинка вперед		спинка назад
	кнопки памяти		кнопка reset
	кнопка положения плевательницы		кнопка переключения программ
	включение светильника		

Этикетка

Foshan JoinChamp Medical Device Co., Ltd
1 Keyang Road Nan Zhuang Town, Foshan City, Guangdong
Integral dental unit Azimut-XXXX S/N: B53668
Input: AC 230V 5A 50Hz 800VA



0123



Class I Type B Refer to instructions
Intermittent operation

EU representative; Shanghai International Holding Corp. GmbH JinLiang

Address of EU rep; Eiffelstrasse 80, 20537 Hamburg Germany

TEL: 0049-40-2513175 FAX: 0049-40-255726

Замечание: 1. "Azimut-XXXX" модель (марка) стоматологического оборудования;
2. S/N: B53668 "серийный номер стоматологического оборудования. Первая буква "B" означает месяц изготовления (Февраль), первая цифра "5" означает год изготовления (2005)

A	Январь	E	Май	I	Сентябрь
B	Февраль	F	Июнь	J	Октябрь
C	Март	G	Июль	K	Ноябрь

D	Апрель	H	Август	L	Декабрь
---	--------	---	--------	---	---------

2.6 Электромагнитная биосовместимость

Стоматологическое оборудование прошло Испытание. Если у вас возникли какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нашим отделом по обслуживанию клиентов.

Электромагнитная радикализация		
Стоматологическое оборудование <i>Azimut</i> предназначено для использования в электромагнитных условиях, указанных ниже. Клиент или пользователь изделий <i>Azimut</i> должен убедиться, что изделие будет использоваться в таких условиях		
Проверка излучения	Соответствие	Электромагнитные условия - указания
Радиоизлучение CISPR 11	Группа I	Стоматологическое оборудование <i>Azimut</i> использует энергию радиоизлучения только для внутренних функций. Таким образом, радиоизлучение является очень низким и, вероятно, не будет вызывать помех для соседнего электронного оборудования.
Радиоизлучение CISPR 11	Группа B	Стоматологическое оборудование <i>Azimut</i> подходит для использования во всех условиях, кроме бытовых, а также тех, в которых непосредственно используется общественная сеть электропитания низкого напряжения, которая снабжает здания для бытовых нужд.
Гармоническое излучение МЭК 61000-3-2	Группа A	
Колебания напряжения/мерцающ ее излучение МЭК 61000-3-3	Стандарт	

Электромагнитная защита			
Стоматологическое оборудование <i>Azimut</i> предназначено для использования в электромагнитных условиях, указанных ниже. Клиент или пользователь изделий <i>Azimut</i> должен убедиться, что изделие будет использоваться в таких условиях			
Проверка защиты	Испытательный уровень МЭК 60601	Стандартный уровень	Электромагнитные условия - указания
Электростатический разряд (ESD) МЭК 61000-4-2	6 кВ контакт 8 кВ воздух	6 кВ контакт 8 кВ воздух	Полы должны быть деревянными, бетонными или керамическими. Если пол покрыт синтетическим материалом, относительная влажность должна составлять, по крайней мере, 30%.
Кратковременный выброс напряжения МЭК 61000-4-4	2 кВ для линий электроснабжения 1 кВ для входящих/выходящих линий	2 кВ для линий электроснабжения	Качество основного питания должно быть характерным для коммерческой или больничной среды.
Колебания МЭК 61000-4-5	1 кВ дифференциальный режим 2 кВ общий режим	1 кВ дифференциальный режим 2 кВ общий режим	Качество основного питания должно быть характерным для коммерческой или больничной среды.
Падение напряжения, кратковременные прерывания и колебания напряжения на входящих линиях электроснабжения	<5% UT (>95% падение в UT) для 0.5 цикла 40% UT (60% падение в UT) для 5 циклов 70% UT (30% падение в UT)	<5% UT (>95% падение в UT) для 0.5 цикла 40% UT (60% падение в UT) для 5 циклов 70% UT	Качество основного питания должно быть типичным для помещения под стоматологический кабинет. Если пользователь стоматологического оборудования <i>Azimut</i> требует непрерывной работы во время перебоев основного электропитания,

МЭК 61000-4-11	для 25 циклов <5% UT (>95% падение в UT) в течение 5 сек	(30% падение в UT) для 25 циклов <5% UT (>95% падение в UT) в течение 5 сек	рекомендуется, чтобы стоматологическое оборудование Azimut питалось от бесперебойного источника питания или батареи.
Магнитное поле с частотой питающей сети (50 Гц) МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Если возникает искажение изображения, может потребоваться перемещение стоматологического оборудования Azimut подальше от источников магнитного поля с частотой питающей сети или установки магнитного экранирования. Магнитное поле с частотой питающей сети должно быть измерено в предполагаемом месте установки, чтобы убедиться, что оно является достаточно низким.

ПРИМЕЧАНИЕ UT представляет собой основное напряжение переменного тока перед применением испытательного уровня

Электромагнитная защита

Клиент или пользователь изделий Azimut должен использовать их в следующих электромагнитных условиях.

Проверка защиты	Испытательный уровень МЭК 60601	Стандартный уровень	Критерии электромагнитных условий
Передача радиочастоты МЭК 61000-4-6 Излучение радиочастоты МЭК 61000-4-3	3 В среднеквадратичных от 150 кГц до 80 МГц 3 А/м от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В среднеквадратичных 3 А/м	портативное и мобильное радиочастотное коммуникационное оборудование, включая кабель, должно находиться достаточно далеко от стоматологического оборудования, и расстояние должно быть больше рекомендуемого. Рекомендуемые пространственные расстояния $d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ расстояния $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ от 80 МГц до 800 МГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ от 800 МГц до 2,5 ГГц Р: Р является максимальной выходной мощностью передатчика в ваттах (Вт) в соответствии с производителем передатчика. d : Рекомендуемые пространственные расстояния для недвижимого радиочастотного передатчика зависят от электромагнитного измерения А: Частота должна быть ниже стандартной. В: Она может нарушаться оборудованием со следующей маркировкой. 

ПРИМЕЧАНИЕ:

1. При 80 МГц и 800 МГц, применяется пространственное расстояние для более высокого диапазона частот.
2. Эти указания могут применяться не во всех ситуациях. Распространение электромагнитных волн может затрагиваться поглощением и отражением от строений, объектов и людей.

А: Электромагнитная интенсивность недвижимых радиочастотных передатчиков, таких как радиолокационная станция, мобильный телефон и частотная модуляция мобильной радиочастоты, амплитудная модуляция и радио- и телевидение. Теоретически невозможно оценить электромагнитные условия, связанные с недвижимым радиочастотным передатчиком. Необходимо выполнить измерение радиочастоты. Измеренная электромагнитная интенсивность стоматологического оборудования Azimut должна соответствовать указаниям выше. Стоматологическое оборудование Azimut должно наблюдаться и проверяться в ходе обычной эксплуатации. Кроме того, измерения необходимо выполнять перед переустановкой стоматологического оборудования.

В: Частота должна находиться в диапазоне от 150 кГц до 80 МГц, а электромагнитная интенсивность должна составлять менее 3 В/м.

Рекомендуемые пространственные расстояния между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием и стоматологическим оборудованием Azimut

Стоматологическое оборудование Azimut предназначено для использования в электромагнитных условиях, в которых излучаемые радиочастотные помехи являются контролируемыми. Клиент или пользователь стоматологического оборудования Azimut может способствовать предотвращению электромагнитных помех за счет соблюдения минимального расстояния между портативным и мобильным радиочастотным коммуникационным оборудованием (передатчики) и стоматологическим оборудованием Azimut в соответствии с представленными ниже рекомендациями, согласно максимальной выходной мощности коммуникационного оборудования.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (W)	Пространственное расстояние в соответствии с частотой передатчика (m)		
	от 150 кГц до 80 МГц	от 80 МГц до 800 МГц	от 800 МГц до 2,5 ГГц
	$d = \left[\frac{3.5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,117	0,117	0,233
0,1	0,369	0,369	0,738
1	1,167	1,167	2,333
10	3,689	3,689	7,379
100	11,667	11,667	23,333

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое пространственное расстояние в метрах (м) может быть рассчитано с помощью уравнения, применимого к частоте передатчика, где P является максимальной выходной мощностью передатчика в ваттах (Вт) в соответствии с производителем передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ 1: При 80 МГц и 800 МГц, применяется пространственное расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Эти указания могут применяться не во всех ситуациях. Распространение электромагнитных волн может затрагиваться поглощением и отражением от строений, объектов и людей.

ГЛАВА 3

Монтаж

3.1 Установка

Компания представляет широкий ассортимент стоматологических установок.

3.2 Конфигурация

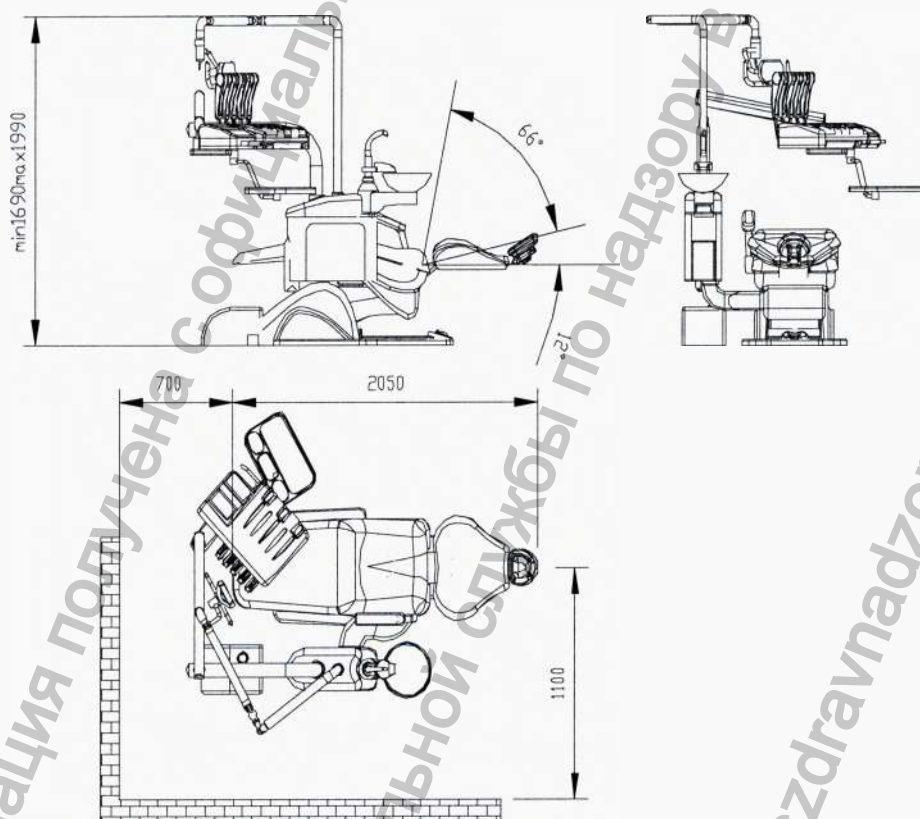
Следовать приложению I.

3.3 Подготовка

Определите расположение оборудования в соответствии с общей схемой и освещением помещения, а также в соответствии с удобством использования. Разместите оборудование в чистое, сухое, проветриваемое и охлаждаемое место и поддерживайте условия для нормальной эксплуатации. Убедитесь, чтобы пол, который контактирует с опорой стоматологического кресла, является гладким, горизонтальным и устойчивым. При определении расположения, должно быть достаточно места для эксплуатации и технического обслуживания. Каждая модель имеет свою монтажную схему.

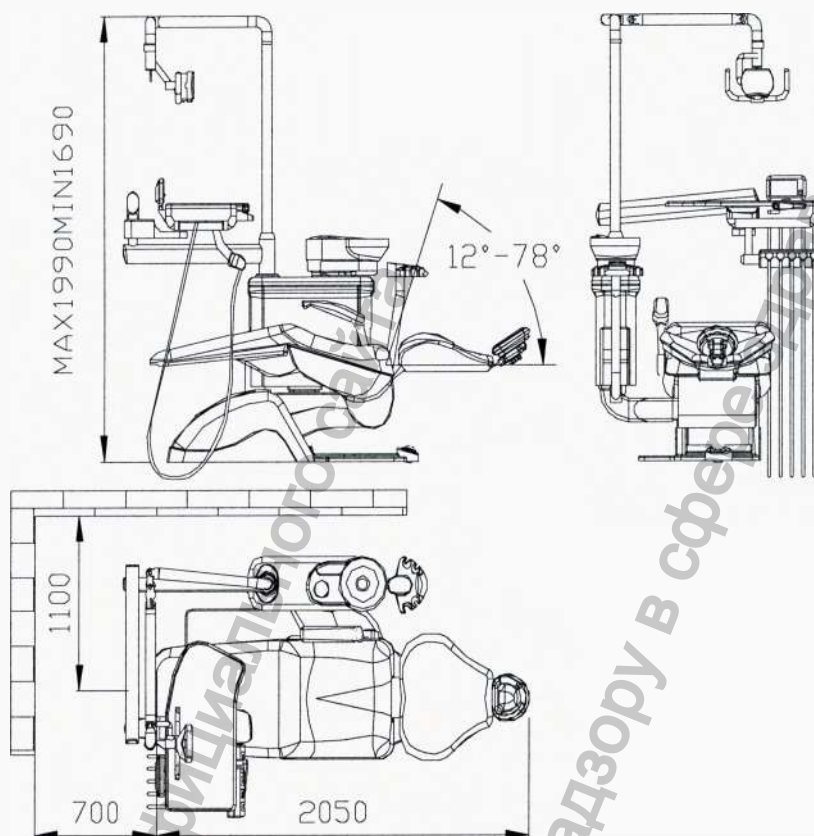
3.3.1 Схема стоматологической установки (верхняя подача) Схема монтажа

Модель: Azimut 500B, Azimut 600A, Azimut 700B



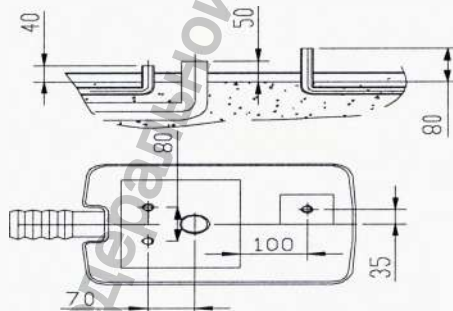
3.3.2. Схема стоматологической установки (нижняя подача). Схема монтажа

Модель : Azimut 100A, Azimut 200A, Azimut 200B, Azimut 300A, Azimut 300B, Azimut 400A, Azimut 400B, Azimut 500A, Azimut 600B, Azimut 700A



3.4 Утилизация поступающей воды, воздуха и дренажа

Необходимо предусмотреть достаточное пространство для входных и выходных водяных и воздушных соединений под передней крышкой стоматологического кресла. $\varnothing 15$ мм (1/2 дюйма) труба для проточной воды должна использоваться в качестве входящей и выходящей водяной трубы. На отверстиях трубы необходимо предусмотреть резьбу R1/2 дюйма. $\varnothing 40$ мм (3/2 дюйма) труба для проточной воды должна использоваться в качестве дренажной трубы. Окончания всех труб должны находиться примерно на высоте 40 мм от пола.



3.4.1 Верхняя подача. Схема водяного, воздушного и электрического подключения

Входящая водяная (воздушная) труба (1/2 дюйма)

Дренажная труба (3/2 дюйма)

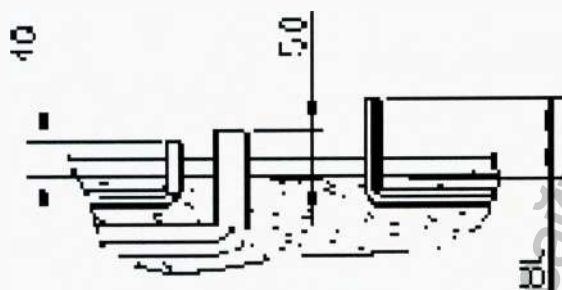
Кабельный трубопровод (1/2 дюйма)

3.4.2 Верхняя подача. Схема водяного, воздушного и электрического подключения

Схема водяного, воздушного и электрического подключения

Входящая водяная (воздушная) труба (1/2 дюйма)

Дренажная труба (3/2 дюйма)



Кабельный трубопровод (1/2 дюйма)

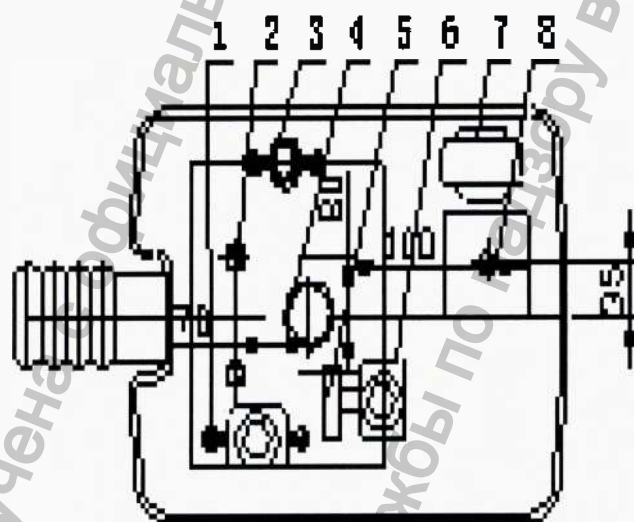


Схема 3-7 Схема водяного, воздушного и электрического подключения

1. Предохранительный клапан воздушного фильтра
2. Поступающая вода (поступающий воздух)
3. Водяной фильтр
4. Дренажная труба
5. Манометр
6. Редукционный клапан
7. Трансформатор
8. Подключение кабеля

3.5 Этапы монтажа

3.5.1 Проверка при распаковке

Распакуйте упаковочный ящик и проверьте исправность оборудования и отсутствие механических повреждений. Проверьте конфигурацию и запчасти в соответствии со спецификацией. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, свяжитесь с поставщиком или производителем.

3.5.2 Установка стоматологического оборудования

Поместите стоматологическое кресло в соответствии с желаемым положением. Рассмотрение общей устойчивости входит в проект стоматологического оборудования. Винт заземления не требуется. Пол, который контактирует с опорой стоматологического кресла, должен быть гладким, горизонтальным и устойчивым, чтобы предотвратить несчастные случаи в связи с неровной поверхностью пола.

В случае с неровным полом, который приводит к наклону стоматологического оборудования, возьмите шесть винтов с полой головкой M12 из принадлежностей и ввинтите их в шесть отверстий M12 в опоре стоматологического кресла, чтобы обеспечить полный контакт с полом. Обратите внимание на уровень оборудования и максимальный контакт во время регулировки, чтобы обеспечить устойчивость оборудования.

Если необходимо демонтировать стоматологическое оборудование, открутите винты. Пожалуйста, придерживайте стоматологическое оборудование при откручивании винтов, чтобы избежать несчастных случаев. Придерживайте основание стоматологического оборудования при его передвижении. Запрещается держаться за штангу светильника и пантограф столика врача.

3.5.3 Установка напольного электрораспределительного блока.

Вкрутите два соединения G1/2 дюйма × $\varnothing 8$ из принадлежностей во входящую водяную трубу и входящую воздушную трубу соответственно. Обратите внимание на уплотнение во время выполнения соединения, чтобы предотвратить утечку воздуха и воды. Удалите крышку напольного электрораспределительного блока для надлежащего расположения, при котором будет отсутствовать изгиб трубы между гидроблоком стоматологического оборудования и напольным электрораспределительным блоком при движении стоматологического кресла вверх и вниз.

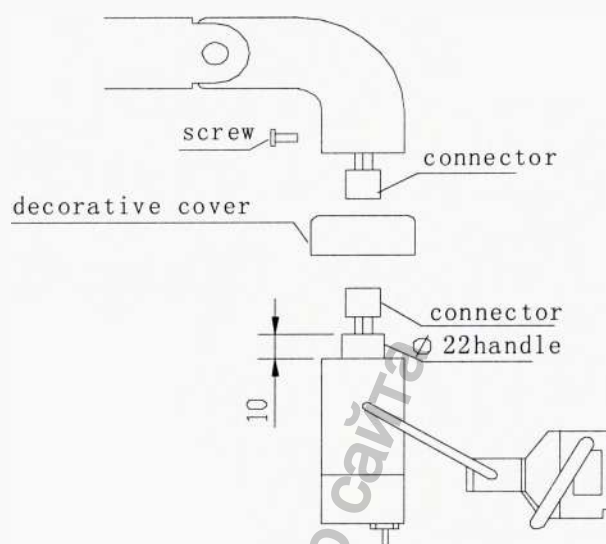
3.5.4 Подключение труб

Перед подключением труб, пропустите воду и воздух внутрь оборудования, чтобы удалить грязь и примеси внутри труб и продлить срок службы стоматологического оборудования. Используйте трубу $\varnothing 8$ PU из принадлежностей для подключения источника воды и воздуха. Обратите внимание на уплотнение (как показано на Рисунке 3). Кроме того, поместите дренажное соединение из белого пластика в дренажную трубу и выполните надлежащее соединение. Убедитесь, что соединение является надежным и герметичным.

3.5.5 Подключение к источнику электропитания

Выполните подключение к источнику электропитания, как показано на схеме подключения. Используйте вилку из принадлежностей для подключения к источнику электропитания.

3.5.6 Установка рабочего освещения



rew	Винт
Decorative cover	Декоративная крышка
Connector	Соединитель
Handle	Ручка

Установка рабочего освещения

Пропустите кабель, подключенный к механизму рабочего освещения, через плечо штанги и выполните надлежащее подключение. Затем подключите кабельный соединитель на рабочем механизме к соединению внутри гидроблока стоматологического оборудования, поместите его на гидроблок, установите плечо штанги над гидроблоком и поместите механизм рабочего освещения в необходимое положение. Не повредите кабель. Пропустите кабельный соединитель освещения через Декоративную крышку и подключите кабельный соединитель освещения.

3.5.7 Установка наконечника

Для получения информации о соединении стандарта M4 (4 отверстия) или B2 (2 отверстия), пожалуйста, просмотрите соответствующее руководство по эксплуатации и подключите наконечник. Обратите внимание, что наконечник должен работать без нагрузки или избыточного давления.

3.5.8 Установка скалера

Пожалуйста, просмотрите руководство по эксплуатации скалера.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что источник воды подключен. В ином случае, скалер будет поврежден.

3.5.9 Установка бестеневого светильника

Пожалуйста, просмотрите руководство для стоматологического отражающего света.

3.5.10 Установка монитора

Монитор может фиксироваться с помощью 4 винтов M4 на механизм монитора. Пожалуйста, подключите видео-, аудио- и электрические кабели к монитору и компьютеру. Пожалуйста, просмотрите руководство по эксплуатации.

ГЛАВА 4

Отладка и работа

4.1. Отладка оборудования

4.1.1 Наконечники

Подключите подачу воды, воздуха и электричества. Поверните общий воздушный переключатель на напольном блоке и проверьте показания манометра. Значение должно составлять 0,5~0,55 МПа (установлено производителем). Отрегулируйте предохранительный клапан фильтра, если это требуется для поддержания значения. Способ регулировки давления воздуха: поднимите напольный блок, потяните за ручку в верхней части предохранительного клапана фильтра примерно на 10 мм, как показано на Рисунке 4-1. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения давления и против часовой стрелки для снижения давления.

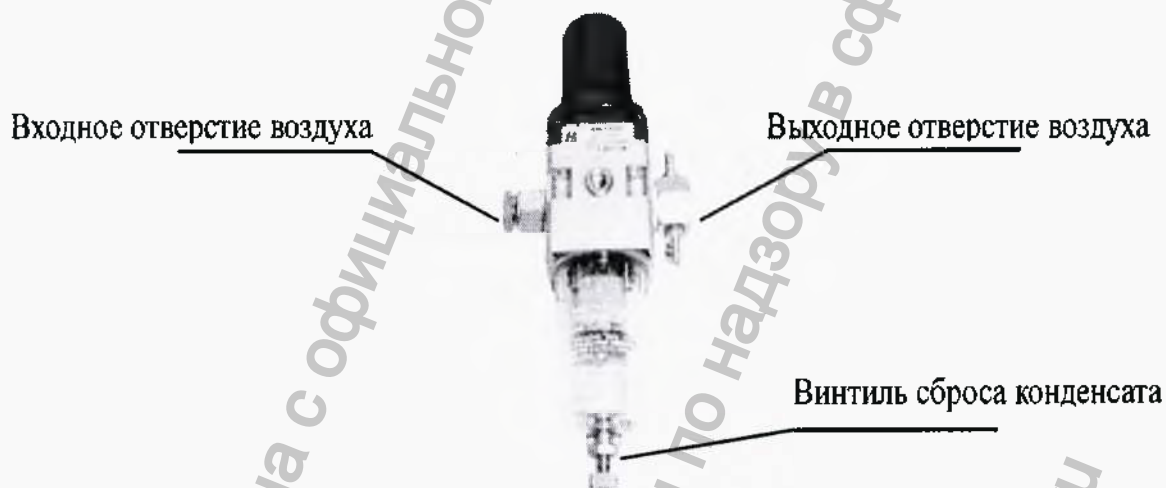


Рис. 4-1 Редуктор давления воздуха (редуктор)

Вода подается к наконечнику и всем другим приборам на инструментальном столике прямо из емкости с очищенной водой, и давление воды зависит от давления воздуха в емкости с очищенной водой и контролируется с помощью специального предохранительного клапана внутри напольного блока. Откройте напольный блок и проверьте показания манометра, установленного на предохранительном клапане. Значение должно составлять 0,2~0,3 МПа. Отрегулируйте предохранительный клапан фильтра, если это требуется для поддержания такого значения. Процедуры регулировки аналогичны тем, которые используются для предохранительного клапана, указанного выше.

Возьмите наконечник из держателя, нажмите на педальный переключатель и поверните наконечник в рабочее положение. Следует отметить, что давление, указанное на манометре столика врача, является рабочим давлением наконечника (*1), которое не должно превышать номинальное максимальное давление наконечника, чтобы избежать повреждений. При необходимости, отрегулируйте рабочее давление наконечника путем регулировки главного регулирующего клапана под инструментальным столом, как показано на Рисунке 4-2. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения давления и против часовой стрелки для снижения давления. Выполняйте регулировку медленно и осторожно. Продувка охлаждающей воды может регулироваться путем поворота ручки водоснабжения под

инструментальным столом с левой стороны, как показано на Рисунке 4-3. Так как наконечник является точным оборудованием, пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с руководством перед использованием наконечника.

Примечание ✖ Существует некоторая разница между давлением столика врача и педального переключателя, и такая разница представляет собой потерянное значение для давления наконечника. Потеря давления для прямого наконечника ниже (около 0,04 МПа). Потеря давления вращающегося наконечника выше (около 0,1 МПа). Благоприятным фактором для использования наконечников является компенсация потери давления вращающегося наконечника инструментальным диском.

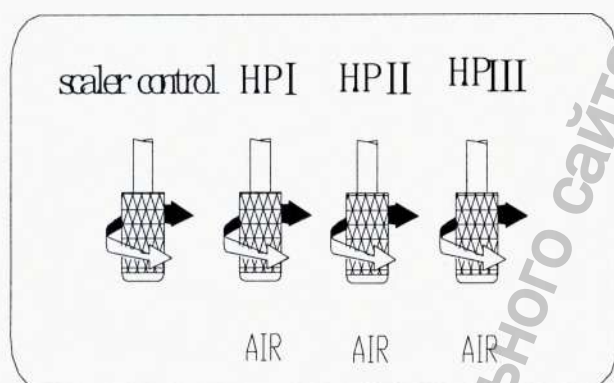


Рисунок 4-2 Регулировка наконечников и скалера

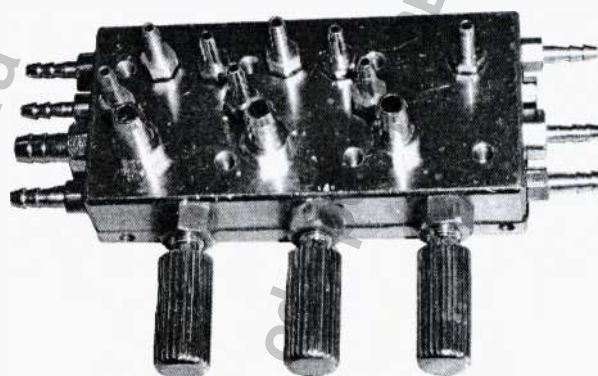


Рисунок 4-3 Клапан управления

Scaler control	Управление скалера
----------------	--------------------

4.1.2 . Пистолет вода-воздух (Пустер)

Стоматологическая установка двумя пистолет вода-воздух (пустер). Один из пистолетов вода-воздух (пустер) установлен на столике врача и использует холодную воду. Другой пустер находится на вспомогательном рычаге и использует горячую воду. Определите водный канал и воздушный канал (слева водный, справа воздушный). Проверьте, равномерно ли разбрызгивается вода и воздух из пустера с помощью отметок на кнопке пустера. Отрегулируйте клапан инструментального столика для регулировки воздуха и воды. Поверните ручку по часовой стрелке для увеличения давления и против часовой стрелки для снижения давления. Выполняйте регулировку медленно и осторожно (как показано на Рисунке 4-3).

4.1.3 Слюноотсос и пылесос

Стоматологическая установка оснащена слюноотсосом и пылесосом. Выньте слюноотсос или пылесос из держателя для начала работы. Требуется подключение воды, с минимальным давлением $\geq 0,2$ МПа и максимальным давлением $\geq 0,4$ МПа

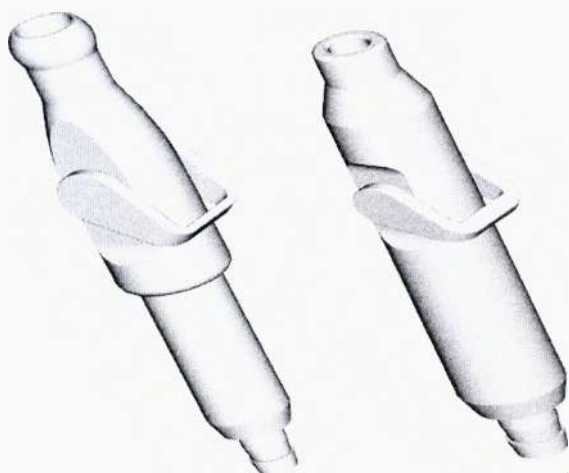


Рисунок 4-4 Слюноотсос и пылесос (с регулятором)

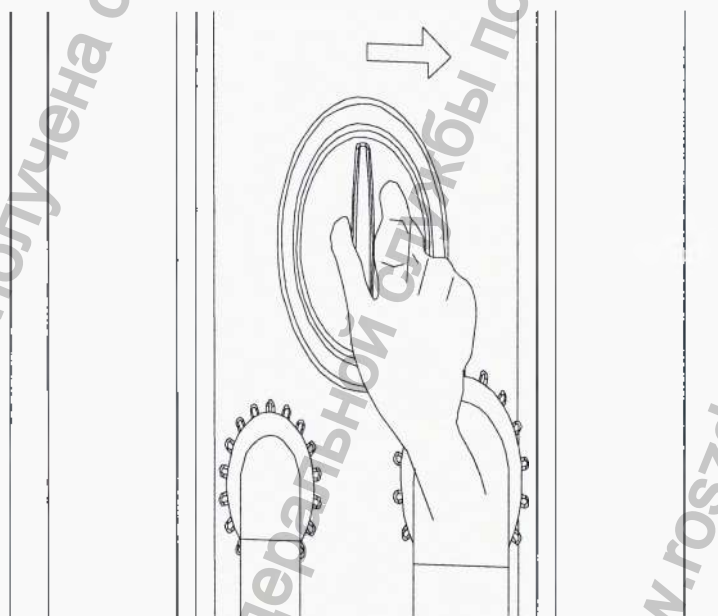
Если имеется насос для нагнетания отрицательного давления, он должен быть оборудован регулируемым выключателем в слюноотсосе и пылесосе (Рисунок 4-4).

4.1.4 Фильтр пылесоса

Наша компания предусматривает два типа фильтров отсоса: выносной и встроенный. Фильтр отсоса оснащен фильтрующей сеткой, которая может фильтровать примеси размером ≥ 2 мм. Если в сетке фильтра находится слишком большое количество примесей, это будет влиять на работу слюноотсоса и пылесоса, поэтому необходимо регулярно выполнять его очистку.

4.1.3.1 При очистке встроенного фильтра отсоса, вы должны вынуть фильтрующую сетку и начисто промыть ее с водой, затем установить сетку фильтра в исходное положение (Рисунок 4-5).

Рисунок 4-5 Установка слюноотсоса



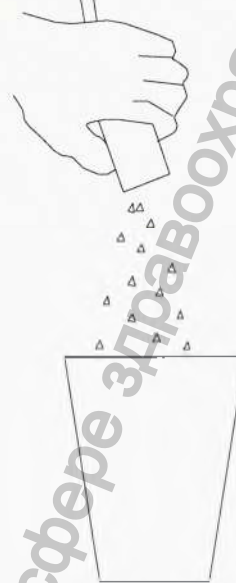
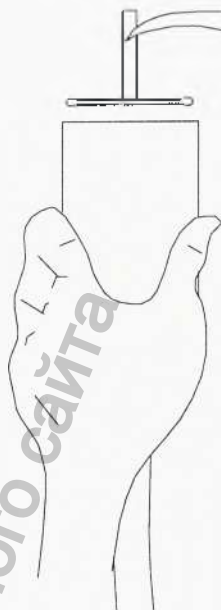
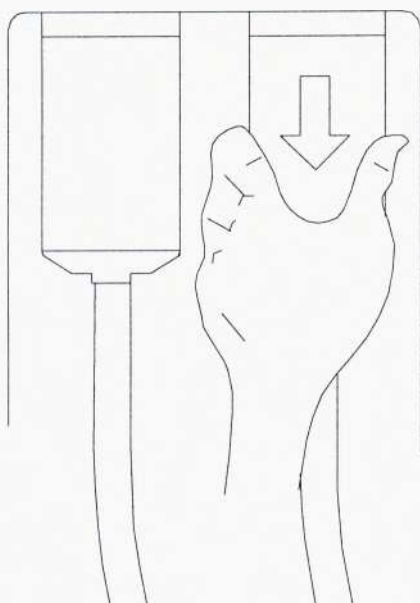
4.1.3.2 При очистке выносного фильтра, возьмите корпус фильтра и потяните его вниз (примечание: не трясите корпус, поскольку это может привести к его деформации). Затем снимите сетку фильтра и начисто промойте сетку и корпус фильтра водой, установите фильтрующую сетку в исходное положение (Рисунок 4-6).

Рисунок 4-6 Установка фильтра пылесоса

1. Hold the filter cover and take it down.

2. Take out the filter net with forceps.

3. Spill out the feculence from the filter net.



1. Hold the filter cover and take down	1. Возьмите крышку фильтра и потяните ее вниз
2. Take out filter net with forceps	2. Снимите сетку фильтра, приложив усилие
3. Spill out the feculence from the filter net	3. Вылейте загрязняющие вещества из сетки фильтра

4.1.3.3 Методы для очистки фильтра отсоса на вспомогательной панели управления: Снимите крышку фильтра отсоса, с усилием снимите сетку фильтра, промойте ее водой, затем установите ее в исходное положение (Рисунок 4-7).

Снимите крышку фильтра

Выньте сетку фильтра щипцами



Рис. 4-7 фильтр пылесоса на столике ассистента



Внимание: Пожалуйста, выполняйте своевременную очистку фильтра от загрязняющих веществ, поскольку это влияет на работу фильтра. Работа с загрязняющими веществами должна выполняться в соответствии с местным и государственным законодательством и нормами.

4.1.4 Скалер

Снимите скалер с держателя и надавите на педальный переключатель, скалер начнет вибрировать, и он готов к использованию. Убедитесь, что во время работы источник воды и скалер не будут повреждены. Поток воды можно контролировать (см. Рисунок 4-5), частоту колебаний также можно контролировать с помощью ручки на врачебном столике (Рисунок 4-8). Пожалуйста, убедитесь, что рабочая часть охлаждается. Скалер является точным прибором, поэтому перед его использованием необходимо тщательно изучить руководство по эксплуатации.

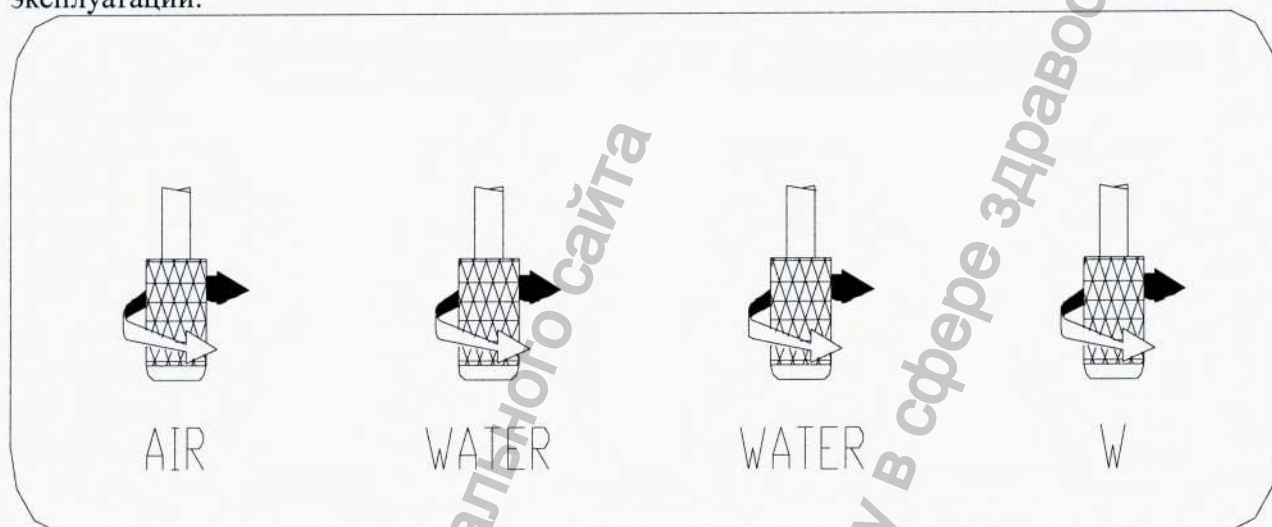


Рис. 4-8 Регулировка наконечников и скалера.

4.1.5 Вода для полоскания

Существует два типа управления водой для полоскания: один заключается в клавишном управлении, а другой заключается в управлении с помощью инфракрасного излучения. Вода для полоскания подается с помощью автоматической термостатической функции и функции настройки расхода воды. Теплая вода подается с помощью встроенного автоматического термостатического нагревателя. Нажмите клавишу нагревателя на панели управления или вспомогательной панели управления, если требуется теплая вода (как показано на Рисунке 4-8 и 4-9. Для получения более подробной информации о главной и вспомогательной панели управления, просмотрите Приложение II). Для получения более подробной информации, просмотрите раздел [4.1.6 Нагреватель]. Внутри установки имеется звуковое устройство, которое издает короткий низкий звуковой сигнал (он также раздается при нажатии на другие клавиши). Индикатор мигает, когда нагреватель начинает нагревать воду. Нагреватель автоматически прекратит нагревать воду, когда температура воды достигнет заданного максимального значения, после чего световой индикатор будет светиться более ярко. Если температура воды опустится, нагреватель автоматически начнет нагревать воду и световой индикатор снова начнет мигать. Когда температура воды достигнет заданного максимального значения, нагреватель прекратит нагревать воду, после чего световой индикатор будет светиться более ярко. Такая процедура является циклической, что позволяет поддерживать воду в подогретом состоянии.

4.1.5.1 Если трубка для полоскания оснащена датчиком, количество воды для полоскания контролируется электрической платой. Это может настроить пользователь, существует возможность установки промежутка времени, в течение которого выполняется подача воды для полоскания. При необходимости, отрегулируйте такую функцию. Наибольший временной промежуток составляет 35 секунд, а наименьший 5 секунд). Если возникнет необходимость в воде для полоскания, поставьте чашку для воды под трубкой для полоскания. Подача воды для полоскания будет прекращена по прошествии заданного временного промежутка, даже если вы не уберете чашку. Когда вам снова потребуется вода

для полоскания, снова поставьте чашку под трубку для полоскания.

Примечание: Не используйте полупрозрачные чашки для воды

4.1.5.2 Если была установлена непрерывная подача воды для полоскания, она контролируется схемной платой внутри гидроблока. Такая функция может быть настроена пользователем. Чтобы выполнить настройку, сначала нажмите клавишу «SET» на главной панели управления для включения индикатора (Рисунок 4-9, 4-10). Затем поставьте чашку под трубку для полоскания и нажмите и удерживайте клавишу «Gargling water» («Вода для полоскания») до тех пор, пока не будет получено требуемое количество воды. После того, как вы отпустите клавишу, подача воды прекратится. Затем снова нажмите клавишу «SET» для выключения светового индикатора. После этого компьютер запомнит предыдущие действия. Теперь для получения воды нужно лишь нажать клавишу «Gargling water», после чего будет выполнена подача воды в том же количестве, как и в первый раз.

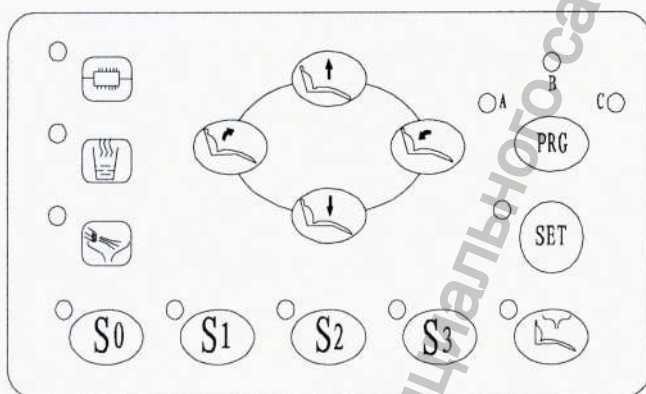


Рисунок 4-9 Главная панель управления

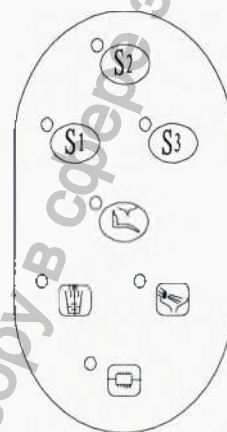


Рисунок 4-10 Вспомогательная панель управления

4.1.6 Нагреватель

Существует два типа нагревателей: нормальный и с регулируемой температурой. Нажмите клавишу нагревателя для включения нагревателя, после чего начнет мигать световой индикатор. После достижения необходимой температуры световой индикатор начнет непрерывно светиться. Если нагрев не требуется, снова нажмите клавишу нагревателя, чтобы отключить световой индикатор.

4.1.7 Вода для промывки плевательницы

Установка времени промывки: Нажмите клавишу «SET» для включения светового индикатора, который означает включение режима общей настройки. Нажмите клавишу «Cuspidor washing water» («Вода для промывки плевательницы»), после чего загорится световой индикатор - промывка автоматически прекратится через 5 минут. Нажмите клавишу «Cuspidor washing water» дважды, после чего загорится световой индикатор - промывка автоматически прекратится через 15 минут. Нажмите клавишу три раза – промывка без функции автоматической остановки. Выберите из трех вышеуказанных вариантов и нажмите клавишу «SET», после чего световой индикатор погаснет, и настройка будет завершена.

Для работы, нажмите клавишу. Световой индикатор включится, и вода будет подаваться в течение 5 минут, если был выбран вариант остановки через 5 минут. Если был выбран вариант остановки через 15 минут, подача воды будет прекращена через 15 минут. Если требуется немедленная остановка, просто нажмите на клавишу «Cuspidor washing water».

4.1.8 Емкость с очищенной водой

Для оборудования, которое оснащено емкостью с очищенной водой, вода, которая требуется для работы наконечника и других приборов на столике врача, подается непосредственно из емкости с очищенной водой. Необходимо своевременно наполнять емкость дистиллированной медицинской водой. Существует два типа емкостей с очищенной

водой. Одна выносного типа, а другая встроенного типа.

4.1.8.1 Метод наполнения выносной емкости с очищенной водой: Для оборудования, оснащенного емкостью с очищенной водой, вода, которая требуется для работы наконечника и других приборов на инструментальном диске, подается непосредственно из емкости с очищенной водой. Необходимо своевременно наполнять емкость дистиллированной медицинской водой.

4.1.8.2 Метод наполнения выносной емкости с очищенной водой:

4.1.8.2.1 Откройте переднюю крышку гидроблока. Для оборудования, оснащенного емкостью с очищенной водой, которая требуется для работы наконечника и других приборов на столике врача, подается непосредственно из емкости с очищенной водой. Необходимо своевременно наполнять емкость дистиллированной медицинской водой. Затем закройте переднюю крышку гидроблока. Пожалуйста, ознакомьтесь с пунктом 4.1.10 касательно открытия и закрытия передней крышки.

4.1.8.2.2 Снимите декоративную крышку емкости, отключите воздушный переключатель, вращайте по часовой стрелке, чтобы надежно закрутить крышку после наполнения емкости водой, затем включите воздушный переключатель. См. Рисунок 4-11.

1. Turn off the air switch	1. Отключите воздушный переключатель
2. Remove the decoration cover	2. Снимите декоративную крышку
3. Turn anticlockwise to take out the bottle lid	3. Поверните против часовой стрелки, чтобы снять крышку емкости

1. Turn off the air switch. 2. Remove the decoration cover. 3. Turn anticlockwise to take out the bottle lid.

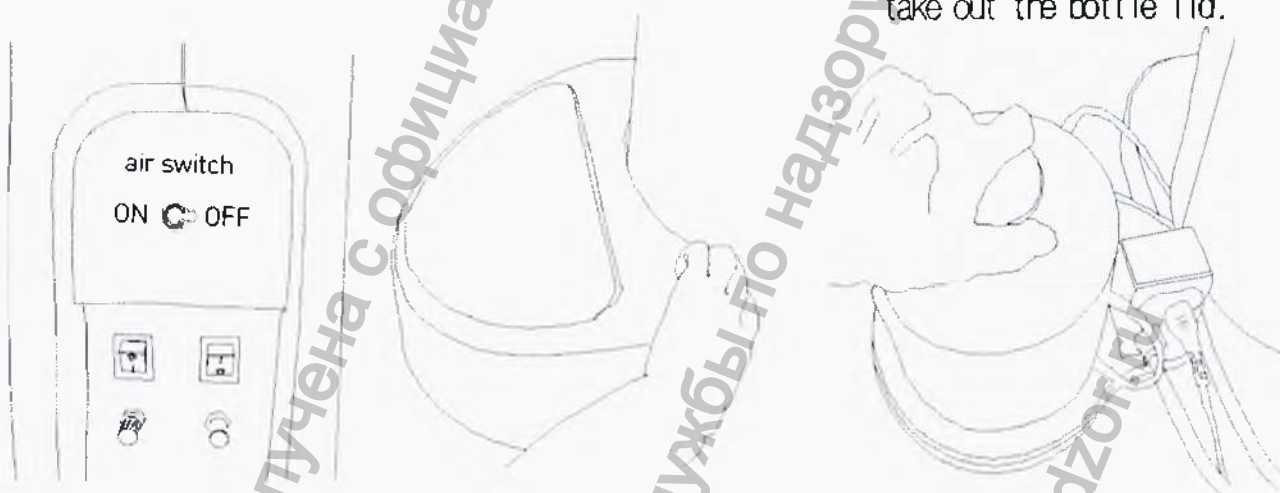


Рис 4-11 Наполнение бутылки дистиллированной воды

Внимание: Убедитесь, что воздушный переключатель выключен, поскольку в ином случае это может привести к повреждениям.

4.1.9 Емкость для дезинфектора

Способ добавления дезинфектора следующий: откройте крышку гидроблока стоматологического оборудования, отключите воздушный переключатель рядом с емкостью для дезинфектора, подождите пока сжатый воздух не выйдет из емкости, затем поверните по часовой стрелке, чтобы снять емкость. После наполнения емкости дезинфектором, поверните против часовой стрелки, чтобы установить емкость (примечание: воздухонепроницаемая), включите воздушный переключатель, затем закройте крышку гидроблока.

Если вам необходимо стерилизовать водяной провод столика врача, нажмите клавишу стерилизации на столика врача, возьмите наконечники и скалер, направьте на плевательницу, нажмите на pedalные переключатели (одновременно на правый и левый). В таком случае

наконечники не работают и скайлер не вибрирует. Также вы можете стерилизовать водяной провод с помощью пюстера. Для получения инструкций по работе с пюстером, см. пункт 4.1.2. После стерилизации водяного провода, снова нажмите на клавишу стерилизации, водяной провод будет подключен к дистиллированной воде, повторите стерилизацию, выпустите дезинфектор, после чего залейте дистиллированную воду. Таким образом, будет достигнуто обработанное состояние.

Примечание: Этот тип дезинфектора не может заменить автоклавную стерилизацию наконечника, скайлера и шприца.

4.1.10 Передняя крышка

В соответствии с Рисунком 4-12, подприте переднюю крышку гидроблока стоматологического оборудования рукой, слегка нажмите, поверните переднюю крышку в направлении, указанном стрелкой, таким образом, открывая и закрывая ее, затем закройте ее и зафиксируйте клиновидный паз на задней крышке

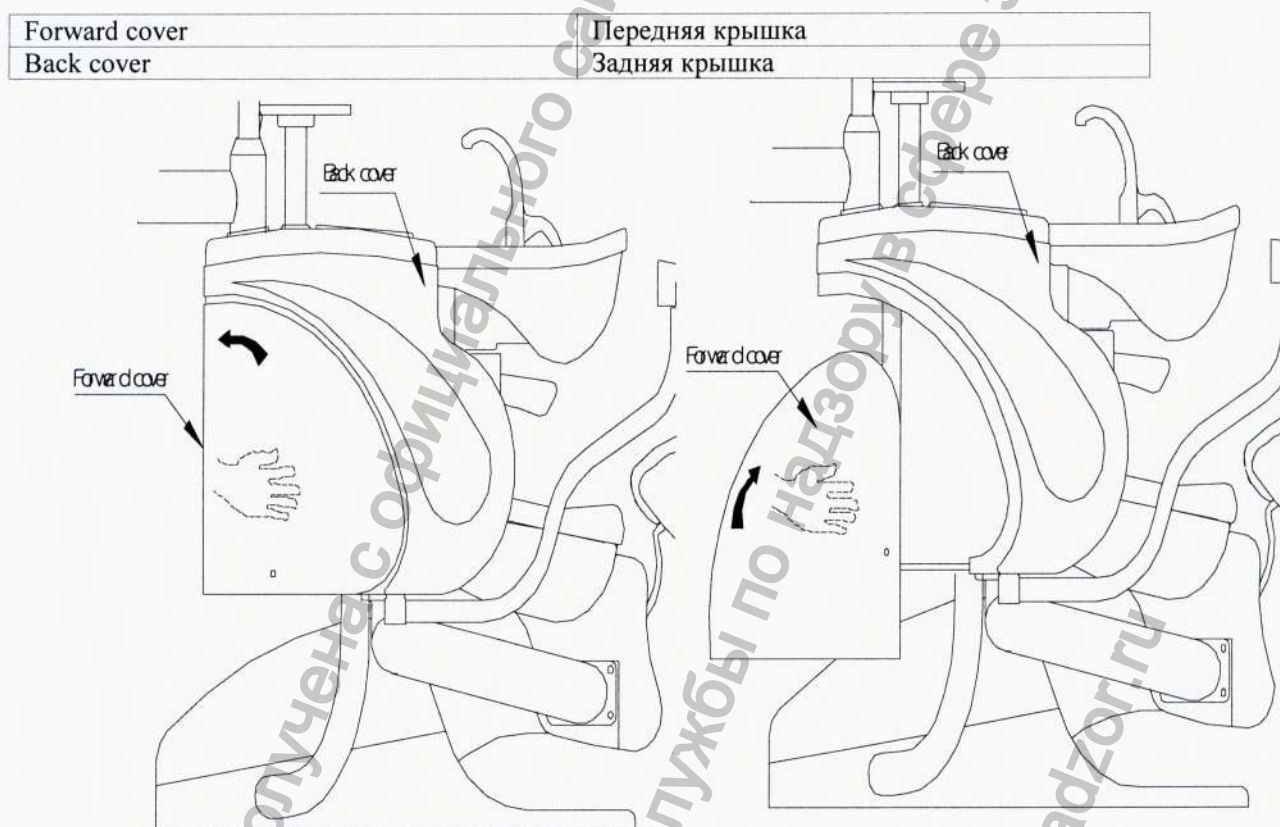


Рис 4-12 Открытие и закрытие передней крышки гидроблока

4.1.11 Педальный переключатель

4.1.11.1 Квадратный педальный переключатель

Квадратный педальный переключатель приспособлен для наконечника с четырьмя отверстиями, и вызывает функцию обдува для сдувания посторонних частиц. Если вы хотите использовать эту функцию, нажмите на кнопку продувочного воздуха. При нажатии на педаль, функция включается; если убрать ногу, функция отключается. Кроме того, также можно управлять охлаждающей водой. Нажмите на правую педаль, если вода не требуется, либо нажмите на левую педаль, если требуется вода (Как показано на Рисунке 4-13).

Замечание: Azimut 100A, Azimut 200A, Azimut 200B, Azimut 300A, Azimut 300B, Azimut 400A, Azimut 400B



Рисунок 4-13 Квадратный педальный переключатель

4.1.11.2 Круглая педаль

Круглая педаль управляет четырьмя наконечниками, имеет воздушный контроль

Круглый педальный переключатель приспособлен для наконечника с четырьмя отверстиями, и имеет функцию продувки воздуха. Если вы хотите использовать эту функцию, нажмите на кнопку продувочного воздуха. При нажатии на педаль, функция включается; если убрать ногу, функция отключается. Кроме того, также можно управлять водой. Нажмите на переключатель воды. Красная точка означает включение и выключение (См. Рисунок 4-14). При использовании круглого педального переключателя: нажмите на кнопку продувочного воздуха, только если вам нужен продувочный воздух. При нажатии на педаль, функция включается; если убрать ногу, функция отключается. Кроме того, также можно управлять водой. Нажмите на переключатель воды. Красная точка означает включение и выключение.

Замечание: Azimut 300A, Azimut 300B

Кнопка выдувания воздуха

Впускная труба

Переключатель воды (спрей)



Рис. 4-14 Круглый педальный переключатель

4.1.11.3 Комбинированный педальный переключатель

Комбинированный педальный переключатель оснащен электрическим и воздушным управлением (Как показано на Рисунке 4-15). Когда наконечник работает, электрический педальный переключатель, который контролирует движение кресла, будет заблокирован, и он не может работать в таком состоянии. Нажмите клавишу I для управления водой для промывки плевательницы, нажмите клавишу II для управления переключателем воды для полоскания; при нажатии на педальный переключатель с отметкой A справа, наконечник будет работать в режиме без использования воды. При нажатии на педальный переключатель с отметкой W, наконечник будет работать в режиме воздушной обдувки. Когда наконечник не используется, электрическая педаль может использоваться для перемещения стоматологического кресла (пожалуйста, ознакомьтесь с [4.2.1 Движение стоматологического кресла вверх и вниз] для получения справочной информации). Нажмите клавишу I для сброса функции. Нажмите клавишу II для функции положения для сплевывания.

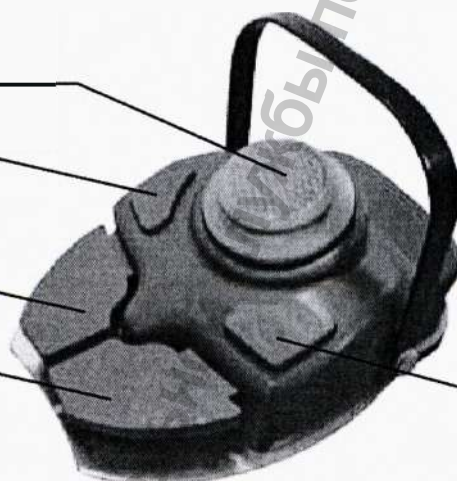
Замечание: Azimut 500A, Azimut 500B, Azimut 600A, Azimut 600B, Azimut 700A, Azimut 700B

Джойстик управления
креслом

Смыв плевательницы

Подача воздуха

Подача воды



Наполнение стакана

Рис. 4-15 Комбинированная педаль

4.1.12 Светоотражающее устройство

Если оборудование оснащено светоотверждающим устройством, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации светоотверждающего устройства.

4.1.13 Скалер

Если оборудование оснащено скалером, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством по эксплуатации скалера.

4.1.14 Система монитора

Если оборудование оснащено системой эндоскопа ZC-2000, пожалуйста, ознакомьтесь с приложенным Руководством по эксплуатации системы эндоскопа DENTAL XP.

Если оборудование оснащено системой эндоскопа ZC-2001, пожалуйста, ознакомьтесь с приложенным Руководством по эксплуатации системы эндоскопа ZC-2001.

4.1.15. Рабочее освещение

Существует три степени яркости рабочего освещения: высокая, средняя и низкая. Она может быть настроена на главной или вспомогательной панели управления. При нажатии на клавишу рабочего освещения, раздастся звуковой сигнал, рабочее освещение включится, свет будет тусклым. При повторном нажатии на клавишу, вы услышите два звуковых сигнала, свет будет умеренным; при нажатии клавиши в третий раз, вы услышите три звуковых сигнала, свет будет ярким; при нажатии в четвертый раз, рабочее освещение выключится. При использовании клавиши плевательницы, чтобы избежать ослепления пациента, свет автоматически выключается; после повторного нажатия клавиши плевательницы, кресло вернется в исходное положение, после чего рабочее освещение включится самостоятельно.

4.1.16 Устройство для просмотра рентгеновских снимков (негатоскоп)

Существуют различные виды устройств для просмотра рентгеновских снимков. Если классифицировать в соответствии с напряжением, существует АС 220В и безопасное напряжение; если классифицировать по размеру рентгеновского снимка, существует негатоскоп для просмотра прицельных снимков и для панорамных снимков. Переключатель устройства для просмотра рентгеновских снимков может управляться на главной или вспомогательной панели управления. Нажмите кнопку для включения, нажмите повторно для выключения.

4.2. Установка стоматологического кресла

4.2.1 Подголовник

4.2.1.1. Регулировка подголовника

Подголовник может быть установлен в различные положения путем регулировки высоты и угла, как показано на рисунке 4-16. Возьмите подголовник, двигайте его вверх и вниз для настройки высоты. Держите направляющую правой рукой, а подголовник левой, чтобы двигать подголовник вверх и вниз. Положение подголовника также можно регулировать назад и вперед. Отрегулируйте «Зажимную гайку» для установки различных углов и различных положений.

Зажимная гайка

Скользкая планка



Рисунок 4-16 Подголовник.

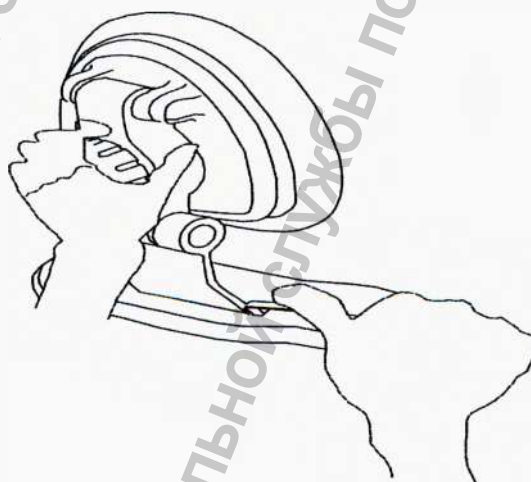


Рисунок 4-17 Зажимная гайка.

Положение подголовника можно отрегулировать путем регулировки высоты и угла, как показано на Рисунке 4-17. Возьмите подголовник, двигайте его вверх и вниз. Ослабьте гайку и двигайте подголовник назад и вперед, чтобы достичь требуемого положения.

Примечание: Зафиксируйте подголовник после регулировки, чтобы предотвратить случайное перемещение во время работы.

4.2.2 Движение стоматологического кресла вверх и вниз

Стоматологическое кресло оснащено тремя системами управления. Движение

стоматологического кресла может управляться либо с помощью панели управления, либо с помощью педального переключателя и вспомогательной панели управления.

Нажмите клавишу для движения вверх в верхней стоматологического кресла, чтобы поднять сидение стоматологического кресла, либо включите педальный переключатель (как показано на Рисунке 4-18). Нажмите клавишу для движения вверх, чтобы поднять стоматологическое кресло. Индикатор на панели управления будет гореть. Отпустите клавишу для остановки подъема, после чего световой индикатор перестанет гореть. Для работы, нажмите и удерживайте клавишу движения вверх до тех пор, пока не будет достигнуто требуемое положение. Если стоматологическое кресло поднимется на предельную высоту, оно перестанет подниматься, даже если будет нажата клавиша.

⚠ Двигайте стоматологическое кресло вниз, нажав клавишу движения вниз стоматологического кресла, аналогично подъему вверх. Стоматологическое кресло также остановится по достижении минимальной высоты.

Примечание: Так как подвижные детали предусматриваются вместе со стоматологическим оборудованием и очистное устройство подключено к подвижным деталям стоматологического кресла, очистное устройство будет двигаться вверх и вниз вместе с креслом. Таким образом, для предотвращения несчастных случаев, необходимо убедиться, что во время движения оборудования не будут задеты посторонние предметы.

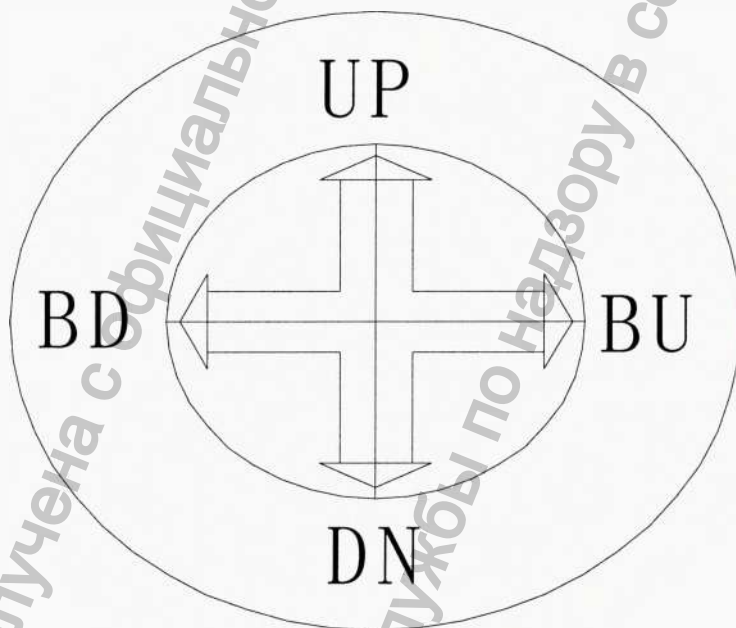


Рис. 4-18 Педальный переключатель

Двигайте спинку стоматологического кресла назад и вперед с помощью клавиш для движения назад и вперед с левой и с правой стороны символа стоматологического кресла. Левая клавиша управления предназначена для движения назад, а правая — для движения вперед. Движение спинки стоматологического кресла также ограничено.

4.2.4 НАСТРОЙКА ЗАПОМИНАНИЯ ПОЛОЖЕНИЯ

4.2.4.1 Три запомненных положения

Врач может выбрать 3 запомненных положения, которые он использует: Клавиша S1, S2, S3. Кресло достигнет запомненного положения после нажатия на одну из клавиш. Подробная процедура: а) нажмите клавишу «SET», индикатор загорится; б) нажмите клавишу вверх/вниз/вперед/назад для выбора положения; в) нажмите клавишу памяти для

запоминания положения (S1, S2, S3), снова нажмите «SET». Индикатор перестанет гореть. Настройка выполнена.

4.2.4.2 Девять запомненных положений

Положение кресла может быть выбрано для трех пользователей А, В, С, для каждого пользователя имеется три положения, которые устанавливаются на клавиши S1, S2, S3. Кресло достигнет запомненного положения после нажатия на одну из клавиш. Подробная процедура: а) нажмите клавишу «SET», индикатор загорится; б) нажмите клавишу вверх/вниз/вперед/назад для выбора положения; в) выберите клавишу для пользователя (А, В или С); г) нажмите клавишу памяти для запоминания положения (S1, S2, S3), снова нажмите «SET». Индикатор перестанет гореть. Настройка выполнена.

4.2.5 Положение для сплевывания

Если пациенту необходимо сплюнуть, нажмите клавишу «spittoon position» («Положение для сплевывания»), после чего стоматологическое кресло начнет движение в самое верхнее положение. Рабочее освещение выключится автоматически (если включено), плевательница включится самостоятельно. Еще раз нажмите на клавишу «spittoon position», стоматологическое кресло вернется в исходное положение, рабочее освещение включится автоматически, в то время как плевательница автоматически выключится..

4.2.6 Применение клавиши «Сброс»

Перед очисткой, нажмите клавишу «Reset» («Сброс»), после чего спинка передвинется в самое высокое или самое низкое положение. Это нужно для того, чтобы пациенту было удобно вставать со стоматологического кресла. После этого рабочее освещение автоматически выключится (если включено).

ГЛАВА 5

Замена изношенных деталей

5.1 Очистка и смазка наконечников

Смотрите руководство по эксплуатации наконечников.

5.2 Водяной фильтр

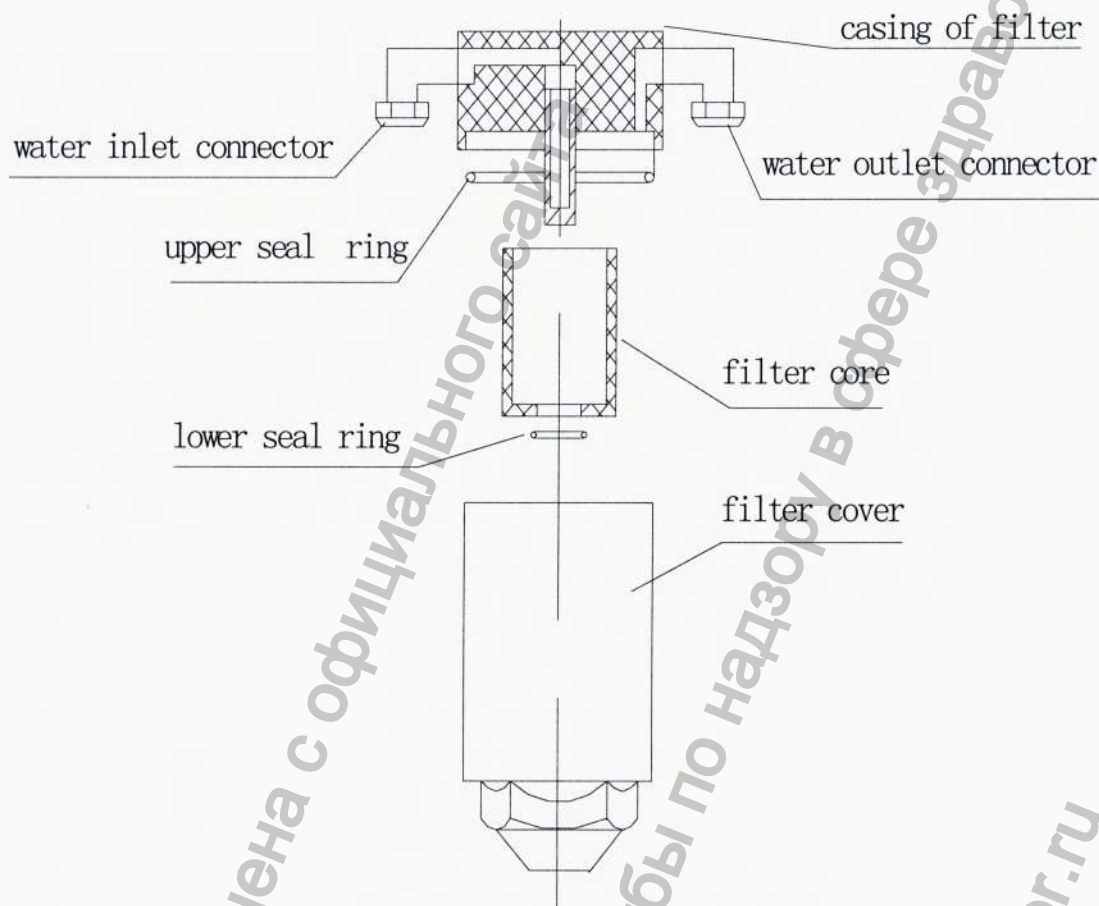


Рисунок 5-1 Водяной фильтр

Water inlet connector	Соединение для впуска воды
Upper seal ring	Верхняя уплотнительная прокладка
Lower seal ring	Нижняя уплотнительная прокладка
Casing of filter	Корпус фильтра
Water outlet connector	Соединение для выпуска воды
Filter core	Основа фильтра
Filter cover	Крышка фильтра

Водяной фильтр предусмотрен на впуске воды в напольном блоке (как показано на Рисунке 5-1) для обеспечения нормальной работы прибора и предотвращения попадания примесей от входящего оборудования в воду. Фильтрация примесей ≥ 5 мкм. Скопившаяся грязь может закупорить основу фильтра и повлиять на поток воды после длительной работы. Необходимо очистить или заменить основу фильтра для возобновления нормального функционирования. Как правило, основа фильтра должна очищаться или заменяться при любом из следующих условий.

- (1) Использование в течение года или более.
- (2) Потеря давления на фильтре более 0.1 МПа.

- (3) Фильтр загрязнен.
- (4) Выходящая вода мутная.

Процедура очистки или замены: откройте крышку напольного блока, удалите водяной фильтр и поверните против часовой стрелки, чтобы снять корпус фильтра. Снимите уплотнительную прокладку и основу фильтра, очистите или замените и вставьте основу фильтра и уплотнительное кольцо обратно в собранный водяной фильтр. Обратите внимание на уплотнение.

5.3 Предохранительный клапан давления фильтра

Чтобы обеспечить устойчивую подачу чистого и сухого воздуха в оборудование, предохранительный клапан давления фильтра установлен на входе в напольном блоке для стабилизации давления воздуха в соответствии с максимальным значением, а также для фильтрации примесей (точность фильтрации: ≥ 25 мкм) в воде и воздухе. Отфильтрованная вода будет скапливаться в фильтрующей емкости и должна сливаться через определенные промежутки времени, чтобы обеспечить нормальную работу фильтра. Как правило, предохранительный клапан давления фильтра должен спускаться в любом из следующих случаев

- (1). Использовался в течение более недели
- (2). Вода в фильтрующей емкости составляет $\frac{3}{4}$ от общего объема
- (3). Мутная вода (непрозрачная) в фильтрующей емкости

Процедура слива: откройте крышку напольного блока и поверните гайку под фильтром по часовой стрелке, чтобы слить воду. После слива, затяните гайку. Для поддержания чистоты, вокруг выходного отверстия можно положить различные впитывающие материалы, например, хлопковую ткань или губку, чтобы впитать слитую воду.

5.4 Устройство для просмотра рентгеновских снимков

Негатоскоп используется для просмотра рентгеновских снимков. Оно может быть повреждено после длительной работы и должно быть заменено новым устройством. Процедура замены:

- (1). Отключите питание.
- (2). Снимите заднюю крышку, установите рефлектор (или лампу), подключите электрический кабель. Выполните повторную сборку устройства для просмотра рентгеновских снимков после замены.

Примечание: Отключите электропитание перед выполнением любых действий, связанных с устройством для просмотра рентгеновских снимков.

5.5 Кольцевой выключатель, электромагнитный клапан

Когда вы берете наконечник и нажимаете на педальный переключатель, наконечник не работает. Либо выполните замену, если наконечник все еще работает. В противном случае, вероятно, поврежден кольцевой выключатель или педальный переключатель. Необходимо выполнить замену. Для этого, снимите заднюю крышку столика врача, установите кольцевой выключатель или соответствующий электромагнитный клапан (как показано на Рисунке 5-2).

5.6 Удерживающий клапан

Держатель установлен рядом с ручкой инструментального стола и очистным устройством. Вставьте корпус удерживающего клапана в держатель и закрепите его винтами. Отрегулируйте расстояние между золотником клапана и шупом. В нормальных условиях, поместите наконечники, слюноотсос или пылесос в держатель, нажмите на шуп, чтобы переместить золотник клапана влево. Используйте резиновое уплотнительное кольцо 4×1.2 для герметизации выходного отверстия воздушного канала. В случае неисправности воздушной пробки после размещения ручной бормашины в держателе, либо в случае утечки воздуха после размещения слюноотсоса или пылесоса в держателе, ослабьте регулировочный винт для перемещения удерживающего клапана вправо, и проверьте, закрывается ли клапан и блокируется ли подача воздуха. Если это не работает, разберите удерживающий клапан и проверьте уплотнительное кольцо на наличие повреждений следующим образом:

- (1) Отключите питание;

(2). Ослабьте регулировочный винт, снимите удерживающий клапан, удалите золотник клапана и проверьте уплотнительное кольцо, как показано на схеме 15 (Рисунок 5-3).

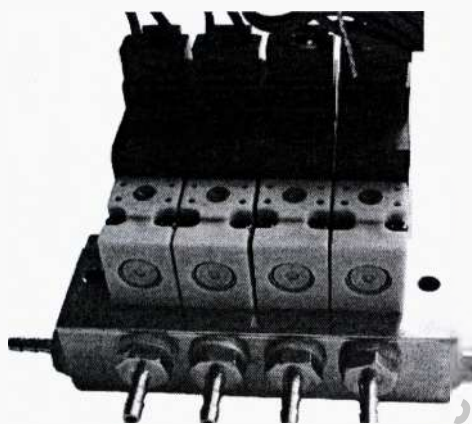


Рисунок 5-2 Электромагнитная гребенка

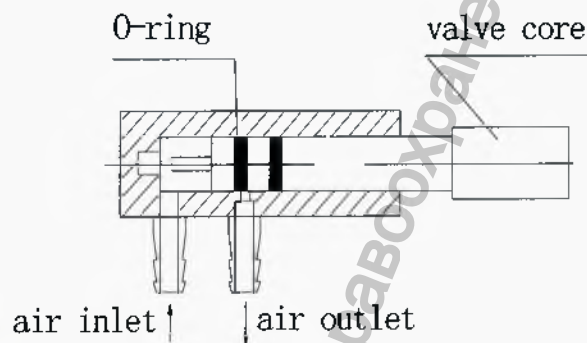


Рисунок 5-3 Удерживающий клапан

O-ring	Уплотнительное кольцо
Valve core	Золотник клапана
Air inlet	Вход воздуха
Air outlet	Выход воздуха

ГЛАВА 6

Эксплуатация и техническое обслуживание

- 1 Давление воды должно соответствовать техническому значению, т. е. 0,2 МПа~0,4 МПа
- 2 Давление воздуха должно быть равно или больше 0,55 МПа, а расход более 50 л/мин
- 3 Источник электропитания должен быть - 220В

4 При использовании слюноотсоса и пылесоса, они должны всосать некоторое количество воды (более двух стаканов), чтобы очистить трубку, эжектор отрицательного давления и другие детали, а также чтобы предотвратить застревание и повреждение.

5 Скорость впрыска воды в стакан должна надлежащим образом регулироваться, чтобы предотвратить разбрызгивание и переполнение, что может привести к загрязнению рабочего места.

6 Расчетная нагрузка столика врача должна составлять 2,5 кг. Запрещается размещать тяжелые предметы на инструментальном диске, поскольку это может привести к повреждению и плохой фиксации столика врача, а также к нарушению балансировки.

7 Перед и после использования воздушной турбины высокого давления, она должна направляться в плевательницу и выполнять разбрызгивание в течение 1-2 секунд, чтобы очистить загрязненные материалы в трубке высокого давления и предотвратить перекрестное заражение.

8 После работы на поверхности рефлектора рабочего освещения будет присутствовать пыль, которая может повлиять на его работу. Он должен очищаться воздухом при использовании пюстера, либо с помощью влажной и мягкой ткани. Очистка с помощью агрессивных средств строго запрещена.

9 Вода должна отключаться от плевательницы таким образом, чтобы сократить время непрерывной работы электромагнитного клапана и продлить срок его службы.

10 Рабочее освещение всегда должно выключаться после завершения работы. Как правило, срок службы лампочки составляет 1000 часов. Нагрев и непрерывная работа рефлектора в течение длительного периода времени может привести к повреждению в связи с перегревом задней части осветительного оборудования.

11 После каждодневной работы, поверхность стоматологических приборов должна подвергаться влажной уборке, чтобы предотвратить агрессивное воздействие вредных материалов на стоматологические приборы. Агрессивная промывка с помощью кислоты или щелочи запрещена.

12 Эксплуатация и техническое обслуживание деталей высокого давления должно выполняться в строгом соответствии с руководством по работе с высоким давлением. Необходимо уделить особое внимание чистоте и смазке деталей, работающих в условиях высокого давления.

13 После каждодневной работы, убедитесь, что подача воды, электричества и воздуха отключена.

ГЛАВА 7

Обычные неисправности и их устранение

№	Неисправность	Причина	Решение и устранение
1	Вода наконечника не распыляется и подается струей	Распыление воды требует сжатого воздуха. В этом случае поток воздуха отсутствует или является слишком низким.	(1) Проверьте, закрыт или открыт регулирующий клапан для распыления воздуха; или поток воды является высоким, а распыление воздуха слишком низким. В этом случае подходит регулировка. (2) Откройте крышку инструментального стола, найдите односторонний клапан между регулирующим клапаном распыления и резиновым клапаном, а затем выньте из него воздухопровод. Если подача воздуха отсутствует или является слишком низкой, возможно, проблема заключается в одностороннем клапане. Замените односторонний клапан, если в наличии имеется запасной. В ином случае необходимо заменить золотник. (3) Если односторонний клапан работает нормально, но распыление воздуха нельзя отрегулировать, возможно, односторонний клапан пропускает воздух.
2	Ослабленный педальный переключатель, вода наконечника не останавливается и поступает еще в течение нескольких секунд.	Вода контролируется последовательно с помощью резинового клапана и одностороннего регулирующего клапана. Подача работает нормально, когда оба клапана открыты. Если вы хотите остановить подачу, просто закройте их, и вода не будет поступать из наконечника. Тем не менее, односторонний регулирующий клапан контролируется педальным переключателем: когда работа окончена, сначала отпустите педальный переключатель и закройте односторонний воздушный	Откройте инструментальную крышку. Найдите односторонний воздушный регулирующий клапан, выньте сливную трубку и воздуховод, затем покройте воздушную трубку на подсоединенном конце регулирующего воздушного клапана (не нужно покрывать внутри), проверьте, закрывается ли вовремя слив с подключенного конца одностороннего воздушного регулирующего клапана. Если нет, возможно, проблема заключается в одностороннем воздушном регулирующем клапане, промойте золотник клапана. Смажьте резиновое уплотнение

		регулирующий клапан, и если наконечник все еще находится в руке, резиновый клапан не закрыт, поэтому неисправность вызвана тем, что односторонний воздушный регулирующий клапан не закрывается вовремя. Существует две причины: (1) Золотник клапана не смещается вовремя, присутствуют некоторые примеси или резиновое уплотнение выступает таким образом, что оно не может нормально изменять свое положение. (2) Педальный переключатель не срабатывает вовремя.	силиконовым маслом, либо замените клапан на новый. Если клапан закрывается вовремя, возможно, причина заключается в несвоевременном срабатывании педального переключателя. В то же время необходимо проверить трубу, соединяющую односторонний клапан с педальным переключателем, на наличие закупорки или повреждений, и если таковые отсутствуют, возможно, в случае с круглым педальным переключателем, причина заключается в несвоевременном срабатывании золотника среднего клапана; в случае с квадратным педальным переключателем, причина заключается в несвоевременном срабатывании шарового клапана. Замените резиновое уплотнение или клапан.
3	Когда вы берете наконечник, он разбрызгивает воды.	Когда вы хотите остановить работу наконечника, ослабьте педальный переключатель, после чего односторонний воздушный регулирующий клапан закроется, и вода полностью заполнит пространство от сливной трубы до резинового клапана. В связи с балансом внутреннего и внешнего давления, вода не выйдет из наконечника, даже если наконечник находится не в лотке. (резиновый клапан не закрыт). Когда вы берете наконечник, резиновый клапан открывается, и если разбрызгивается некоторое количество воды, значит, внутреннее давление резинового клапана повышается по двум причинам: (1) односторонний регулирующий клапан протекает. Если наконечник находится в лотке, односторонний регулирующий клапан не может полностью закрыться, поэтому вода из емкости будет проникать в резиновый клапан, приводя к увеличению внутреннего	(1) Прежде всего, выньте водяную трубку из одностороннего регулирующего клапана (подсоединена к резиновому клапану), залейте в нее полчашки воды, поместите водяную трубку в воду, проверьте, имеются ли пузырьки, и если присутствуют пузырьки воздуха, значит резиновый клапан пропускает воздух; откройте резиновый клапан, проверьте его на воздухопроницаемость, очистите резиновый клапан и воздухопроницаемую поверхность клапана, установите его обратно, обращая внимание на плотность затяжки. (2) Выполните повторную проверку того, вытекает ли вода из одностороннего регулирующего клапана. (добавьте воздух в емкость с водой). Если добавленная вода вытекает, это означает, что односторонний регулирующий клапан закрыт недостаточно плотно. Очистите золотник клапана, либо замените односторонний регулирующий клапан.

		давления. Когда вы берете наконечник, резиновый клапан открывается, после чего вода разбрызгивается. (2)Резиновый клапан наполняется воздухом, если наконечник не находится в лотке, поскольку регулирующий клапан длительное время оказывал воздействие на резиновый клапан. Если внутренняя поверхность резинового клапана не является гладкой или если присутствуют примеси, регулирующий воздух может поступать в воду, приводя к повышению давления воды, поэтому, когда вы берете наконечник, вода будет распыляться (резиновый клапан открыт)	
4	Неисправность наконечника	Нормальная скорость вращения и угол кручения зависят от давления воздуха и расхода воздуха. Если давление воздуха или расход воздуха является недостаточным, это будет влиять на скорость вращения, либо иным образом повредит ось наконечника, что так же будет влиять на скорость вращения и угол кручения.	Возьмите наконечник, нажмите на педальный переключатель, если давление наконечника нормальное, проверьте манометр на инструментальном столе, чтобы убедиться, что он не показывает слишком низкое давление (нормальное давление составляет 0,22-0,24 МПа); если давление слишком низкое, необходимо отрегулировать давление до нужного показателя. Убедитесь, что обратная воздушная трубка обратной воздушной емкости вставлена не слишком глубоко и не влияет на выпуск воздуха. Открутите емкость для выпуска, проверьте на наличие любых изменений скорости вращения, и если таковые имеются, отрегулируйте глубину обратной воздушной трубки. В ином случае, убедитесь, что отверстия вокруг емкости для выпуска не являются слишком маленькими. Если невозможно выполнить такие действия, когда наконечник работает, убедитесь, что манометр на напольном электрораспределительном блоке является подходящим и показывает номинальное давление в 0,55 МПа, которое не будет изменено в ходе

			рабочего процесса. Если в ходе рабочего процесса давление снижается, это означает, что большой декомпрессионный клапан не работает. В таком случае вы можете снять предохранительный клапан, открутить крышку фильтра и сетку фильтра, снять золотник клапана, очистить золотник клапана и внутренние отверстия. Если неисправность нельзя устранить, необходимо выполнить замену декомпрессионного клапана.
5	При работе пистолета полностью отключается подача воды, воздуха и электропитания	Имеется два пистолета, один на инструментальном столе, который отходит от многостороннего соединителя в напольном электрораспределительном блоке непосредственно к многостороннему соединителю в инструментальном столе; основной регулирующий воздушный и водяной клапан и регулирующий воздушный переключатель в напольном электрораспределительном блоке контролирует воду, воздух и электропитание; воздух подается со стороны главного клапана, через воздушный переключатель, в многостороннее соединение, затем в инструментальный стол, после чего возвращается в главный регулирующий воздушный и водяной клапан и воздушный переключатель в качестве регулирующего воздуха; тем не менее, пластиковая ручка будет изнашиваться и истираться после длительного использования, что может привести к снижению степени открытия воздушного переключателя, поскольку воздушный переключатель распыляет недостаточное количество воздуха; в связи с этим давление воздуха снижается, главный регулирующий воздушный и водяной клапан и воздушный	Замените воздушный переключатель. Если воздушный переключатель отсутствует, вы можете поместить кусок пластикового листа под пластиковую ручку; либо снимите воздушный переключатель и подключите многосторонний соединитель непосредственно к главному регулируемому водяному и воздушному клапану.

		переключатель смещается, что приводит к отключению подачи воды, воздуха и электропитания. Когда пусктер останавливается, давление поднимается, подача воды, воздуха и электропитания возобновляется.	
6	Слюноотсос не работает и вода распыляется	Всасывание слюноотсос выполняется с помощью устройства, которое выпускает воздух, тем самым создавая отрицательное давление. Если давление воды является недостаточным, или крышка фильтра пропускает воду, либо отсасывающее устройство или водяная трубка закупорены, это приведет к сбою в работе слюноотсос.	(1) Убедитесь, что давление плевательницы или трубки для полоскания является нормальным. Давление подачи воды является нормальным, но давление трубки для полоскания является низким. Это может быть связано с тем, что водяной фильтр не был очищен после длительного использования и закупорен посторонними веществами. В таком случае, выполните очистку фильтра. Если давление воды является слишком низким, необходимо добавить насос перед водяной трубкой. (2) Если давление воды внешней трубки и трубки для полоскания является нормальным, проверьте крышку фильтра на воздухонепроницаемость или повреждение. (3) Если вода распыляется из слюноотсоса при его использовании, убедитесь, что сливная трубка в напольной электрораспределительной коробке не перегнута таким образом, чтобы это препятствовало сливу. Также проверьте пылесос на наличие закупоривания, и если таковое имеется, очистите устройство.
7	Сливная трубка слюноотсоса непрерывно сливает воду.	Слюноотсос работает с помощью удерживающего клапана, который контролирует запорный клапан в коробке прибора; когда вы берете слюноотсоса из держателя, сжатый воздух проходит через нижнюю часть запорного клапана через удерживающий клапан (закрытый держатель), тем самым заставляя запорный клапан открыться; поток формирует отрицательное давление с помощью отсасывающего устройства слюноотсоса. Когда ручка	(1) вставьте ручку в правильное положение. (2) откройте крышку гидроблока, выньте воздуховод слюноотсоса из запорного клапана. Если поток воды останавливается, проблема заключается в удерживающем клапане. Отрегулируйте или замените удерживающий клапан. (3) если вода непрерывно вытекает, это означает, что запорный клапан не может изменить положение. Возможно, это связано с блокировкой золотника. Выньте золотник, выполните его очистку и смазку. Установите все детали в

		слюноотсоса возвращается в держатель, регулирующий воздух из нижней части запорного клапана выходит при закрытии держателя, запорный клапан изменяет свое положение, подача воды прекращается. Если наблюдается непрерывный поток сливной трубки, это означает, что запорный клапан не закрыт по трем возможным причинам: (1) ручка находится в неправильном положении, удерживающий клапан не закрыт и выпуск отсутствует, что делает закрытие запорного клапана невозможным. 2) удерживающий клапан не может быть закрыт (3) запорный клапан не может изменить положение.	исходное положение, неисправность устранена.
8	Ослабление pedalного переключателя, после чего наконечник все еще не перестает работать.	Педальный переключатель представляет собой переключатель, который контролирует наконечник. Рабочий воздух поступает из компрессора, потом в резиновый клапан через педальный переключатель. Когда педальный переключатель ослабляется, золотник клапана изменяет положение с помощью пружины, перекрывает подачу рабочего воздуха, после чего наконечник перестает работать. Это явление может быть вызвано педальным переключателем по двум причинам: (1) изменение положения пружины на золотнике клапана работает неправильно (круглый педальный переключатель). (2) внутреннее резиновое уплотнение протекает и выступает, что увеличивает силу трения между резиновым уплотнением и золотником клапана, поэтому золотник клапана не может изменить положение.	Откройте педальный переключатель, проверьте, нормально ли перемещается золотник клапана, нормально ли работает пружина, нажмите на золотник среднего клапана рукой, проверьте гибкость работы золотника клапана. Если наблюдаются отклонения, проблема связана с пружиной или резиновым уплотнением. Замените соответствующую деталь. Примечание: выключите подачу воздуха, когда вы разбираете педаль, чтобы избежать выталкивания золотника клапана.
9	При работе	Для установки с нижней	(1) Для установки с нижней

	наконечником, другой наконечник также начинает работать.	подачей, воздух и вода наконечника поставляются удерживающим клапаном, который контролирует резиновый клапан. Для оборудования с верхней подачей, держатель связан с кольцевым выключателем. Включите (или отключите) питание электромагнетизма, закройте и спустите электромагнитный клапан. Открытие и закрытие резинового клапана, а также подача воды и воздуха наконечника, достигаются за счет включения или отключения регулировки воздуха. Если вы используете один наконечник, в то время как работает другой наконечник, это означает, что соответствующий резиновый клапан также открыт, и контрольный воздушный клапан закрыт, в случае с установкой с нижней подачей (бывает редко). Возможно, удерживающий клапан бездействует, что часто бывает в случае с установкой с верхней подачей; возможно, соответствующий кольцевой выключатель остается в закрытом состоянии, тем самым сохраняя подачу питания для электромагнитного клапана; это явление также может быть связано с тем, что резиновый клапан не может быть закрыт.	подачей, как правило, необходимо проверить, нормально ли открывается и закрывается соответствующий удерживающий клапан. (2) Для оборудования с верхней подачей, убедитесь, что отсутствует протечка держателя, что давление является достаточным, что резиновый клапан полностью закрывается. Проверьте также, не включена ли лампочка электромагнитного клапана, и если включена, то проблема связана с кольцевым выключателем. Кольцевой выключатель держателя установки с верхней подачей должен отключаться, когда он изменяет положение (это связано с низким давлением держателя). Выполните замену кольцевого выключателя. (3) Проверьте электромагнитный клапан на наличие повреждений. В случае необходимости, замените его.
10	Вода в наконечнике	Если в воде присутствуют пузырьки воздуха, то такое явление часто возникает в установке, в котором присутствует водяной и воздушный контроль с резиновым клапаном и воздушным регулирующим клапаном, а также регулирующим клапан. Пузырьки могут появляться по двум причинам: (1) вода для контроля воздуха резинового клапана попадает в	(1) Для композитного водяного и воздушного регулирующего и резинового клапана помпового регулятора, отсутствует необходимость в использовании воздушного регулирующего клапана. Добавьте односторонний воздушный регулирующий клапан, подсоедините водную трубку к 4X6 оранжевому воздуховоду, если используется резиновый клапан, наклоните отверстие с помощью винта. (2) Для других резиновых

		воду. (2) приводящий воздух или регулирующая вода попадает в воду.	клапанов, см. пункт 3.
11	Пустер содержит воду.	Воздух содержит воду. При длительном использовании в емкости компрессора появляется вода. Когда воздух поступает в напольный электрораспределительный блок, проходя через предохранительный клапан воздушного фильтра, он будет приводить к отделению смазки и ее скоплению под предохранительным клапаном. Если вода собирается в золотнике фильтра, предохранительный клапан будет хуже отделять смазку, поэтому при использовании пуста он будет становиться влажным.	(1) снимите крышку напольного блока, проверьте наличие воды в редукторе, и если вода присутствует, слейте ее. (2) Проверьте емкость редуктора компрессора на наличие воды, и если вода присутствует, слейте ее.
12	Встроенный скалер непрерывно вибрирует.	Источник питания встроенного скалера, как правило, контролируется с помощью воздуха, регулируемого электрическим переключателем, а также педальным переключателем, когда воздушная труба для контрольного переключателя воздуха наполнена; золотник клапана не работает, что приводит к замыканию переключателя; при подключении источника питания, скалер начинает работать. При остановке работы скалера, золотник клапана должен изменять положение, переключатель выключается, скалер останавливается. Причиной может служить: (1) контрольный воздушный переключатель не выключается, (2) воздух из воздуховода не может быть спущен, поскольку золотник клапана не изменяет свое положение.	(1) Убедитесь, что воздушный регулирующий клапан не может своевременно изменить положение после ослабления педального переключателя, в ином случае, проверьте состояние выпуска и воздушный регулирующий переключатель. Если проблема связана с самим клапаном, разберите его для очистки и смазки. Если проблема связана с выпуском, проверьте резиновый клапан или удерживающий клапан.
13	Двигается или кресло, или спинка. При	Существует две причины: (1) Ручное управление и педальное управление	Существует два способа устранения неисправности: (1) вставьте вилку от нормально

	нажатии на главную панель управления и электрический педальный переключатель, раздается сигнал на панели управления.	включает звуковой сигнал, значит, сигнал управления поступает в панель управления. Если выходной сигнал с платы управления является нормальным, но мотор не работает, значит, проблема связана с мотором; если мотор работает нормально, но выходной сигнал платы управления является ненормальным, проблема связана с платой управления. Также проблема одновременно может быть связана как с платой управления, так и с мотором. (2) одна из клавиш или педальный переключатель может быть замкнут, либо возникло короткое замыкание, поэтому при нажатии на клавишу, кресло не работает.	работающего мотора в сбойный мотор, нажмите соответствующую клавишу, наблюдайте за работой мотора. Таким образом, вы можете узнать, связана ли проблема с мотором. (2) вставьте вилку от сбойного мотора в нормально работающий мотор, нажмите соответствующую клавишу, наблюдайте за работой мотора. Если мотор работает неправильно, значит, проблема связана с мотором, если мотор работает правильно, значит, проблема связана с платой управления. Наконец, замените запасные части в соответствии с неисправностью.
14	Кресло и спинка больше не могут двигаться по достижении определенного положения.(но такое положение не является крайним)	Эта неисправность, как правило, связана с работой блока управления. Возможная причина заключается в сбое настроек, что приводит к изменению установленного крайнего положения.	Обратитесь к настройкам. Проверьте, могут ли кресло и спинка достичь крайнего положения, и если нет, сбросьте крайнее положение. Если сброс не помог, замените плату управления.
15	Кресло опустилось, но не может подняться, спинка работает нормально.	Эта неисправность всегда случается с оборудованием, которое использует не родной мотор. Существуют две причины: (1) на стороне нижнего и верхнего мотора установлен ограничитель положения; когда кресло движется вверх до тех пор, пока держатель не нажмет кольцевой выключатель, кресло останавливается. В таком случае кресло может опуститься, если кольцевой выключатель разомкнут, но не отключен. Независимо от положения кресла, он не может двигаться вверх. (2) проблема связана с внутренними компонентами мотора.	Откройте крышку панели и крышку гидроблока. Имеется два провода для ограничительного переключателя положения в источнике питания платы управления; удаление этих двух проводов может решить проблему. Если неисправность не была устранена, обратитесь к пункту 13

16	Бойлер не нагревает воду	Нажмите клавишу нагрева, загорится световой индикатор, затем сигналы поступят в панель управления, прозвучит звуковой сигнал, панель управления передаст сигналы на плату гидроблока стоматологической установки, затем включится световой индикатор платы гидроблока; в то же время реле замкнется и нагреватель начнет выполнять нагрев. Когда температура достигает примерно 40°C, контроллер температуры отключается, реле отключается, и нагревать перестает выполнять нагрев; если не была нажата клавиша для остановки, нагреватель продолжит выполнять нагрев. Когда температура падает до определенного уровня, контроллер температуры замыкает реле, после чего нагреватель снова начинает выполнять нагрев. Если нагреватель не выполняет нагрев, это может быть связано с тремя причинами: (1) Сигналы не дошли до платы гидроблока стоматологической установки. (2) Существует неисправность платы гидроблока стоматологической установки. Таким образом, сигнал не может двигаться дальше. (3) Сломан обогреватель.	(1) Нажмите клавишу обогрева для проверки того, работает ли световой индикатор, раздается ли звуковой сигнал. Если световой индикатор не работает и звуковой сигнал не раздается, скорее всего неисправность связана с клавиатурой или главным управляющим проводом. (2) Если раздается звуковой сигнал, откройте крышку гидроблока, проверьте, работает ли световой индикатор, соответствующий стоматологическому оборудованию, и если он не работает, скорее всего неисправность связана с разрывом провода стоматологического оборудования. (3) Если световой индикатор работает, но реле не двигается, вы можете отключить провод контроллера температуры от разъема, затем выполнить короткое подключение между двумя сторонами, и если в таком случае реле двигается, значит, проблема связана с температурным контроллером. В этом случае проблема решается заменой температурного контроллера. Если нагреватель все еще не может выполнить нагрев после замены температурного контроллера, это означает, что нагреватель сломан. Выполните замену нагревателя. Если выполнено короткое подключение двух сторон и реле все еще не двигается, то это может быть связано с поломкой схемной платы стоматологического оборудования. Выполните замену платы гидроблока.
----	--------------------------	---	---

ГЛАВА 8

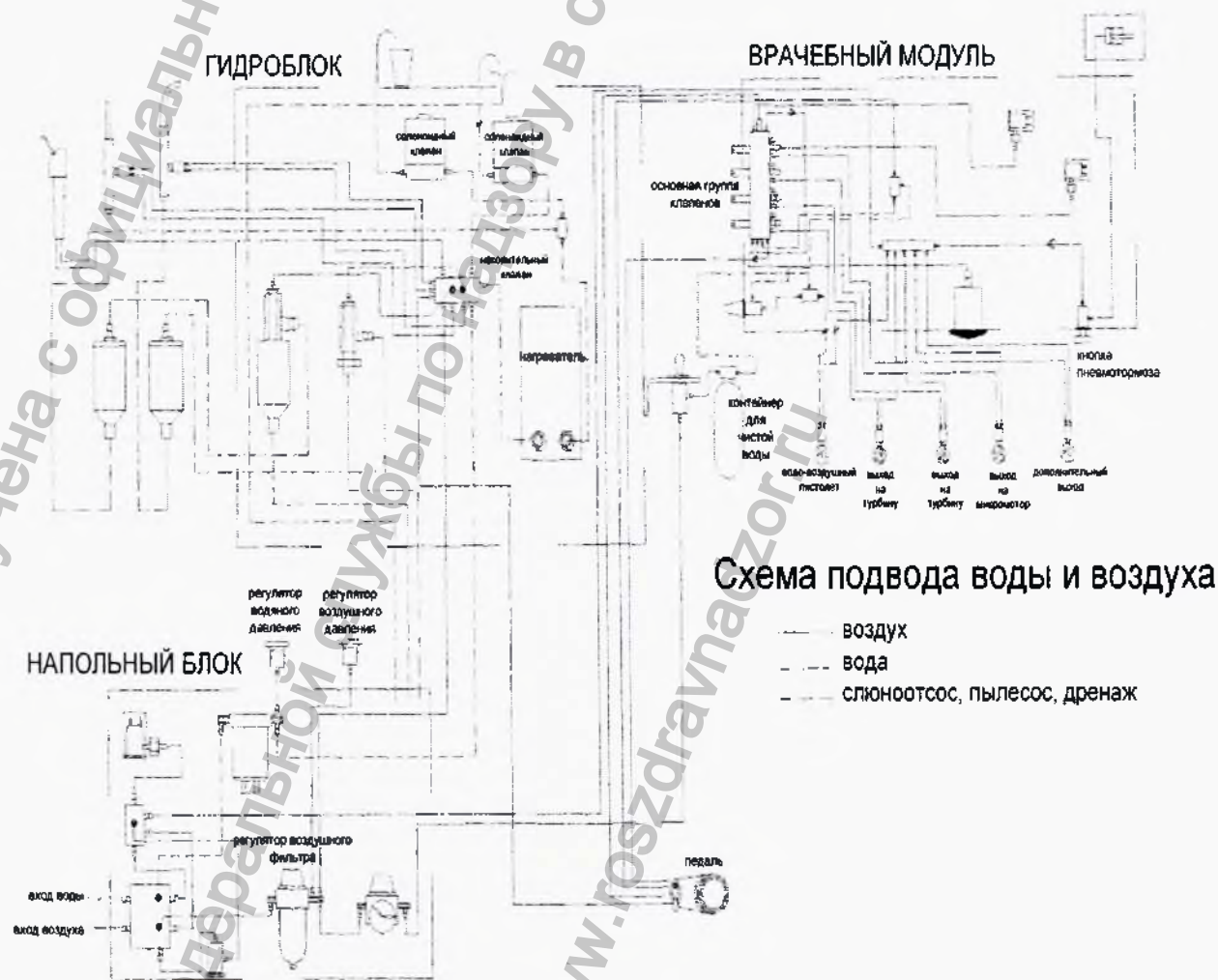
Меры предосторожности

1. Убедитесь в том, что никакие предметы не будут являться помехой при движении кресла во время работы.
2. Периодически сливайте накопившуюся воду из клапана фильтра.
3. Регулярно чистите или заменяйте фильтр воды.
4. Во время подъема кресла удерживайте кнопку в нажатом состоянии до тех пор, пока не будет достигнуто нужное положение.
5. Перед чисткой, заменой деталей или ремонтных работах ВСЕГДА отключайте оборудование от электрической сети.
6. Убедитесь в том, что подголовник закреплен после регулировки.
7. Не перемещайте установку после монтажа.
8. Постоянно проводите стерилизацию турбины, слюноотсоса, скалера после приема пациента.
9. Не допускайте не обученный персонал к работе с установкой.
10. Техобслуживание должно производиться квалифицированным персоналом.
11. Не принимайте пациентов на не работающем оборудовании.
12. Пользуйтесь только безмасленным компрессором.
13. Один раз в шесть месяцев рекомендуется проверять все манометры стоматологической установки, а именно: манометр воды, манометр давления воздуха, манометр бутылки воды, манометр наконечника.
14. Конечные пользователи несут ответственность за неисправности, вызванные любыми изменениями в установке или ее конфигурации, которые не соответствуют руководству эксплуатации.
15. Наконечники слюноотсоса и пылесоса является одноразовыми и не может использоваться повторно.
16. Рекомендуемый средний срок службы стоматологического оборудования составляет 5 лет..
17. Всегда отключайте кресло после окончания работы.
18. Обязательно перекрывайте кран подачи воды на установку после окончания работы, при длительных перерывах.
19. Частое включение/выключение кресла сократит срок службы мотора.

ГЛАВА 9

Схема гидравлических и пневматических подключений

9 Схема гидравлических и пневматических подключений для стоматологических установок



Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.roszdravnadzor.ru

ГЛАВА 10

Электрическая схема



ПРИЛОЖЕНИЕ I

Общее устройство

Azimut 100A



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водо-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) управление кресла
- Б) вкл./выкл. светильника
- В) вкл./выкл. подогрева воды в бойлере
- Г) смыв гигиенической раковины
- Д) наполнение стакана
- Е) положение для полоскания

Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок. Гидроблок с керамической гигиенической

раковины, оборудованный:

Бойлером, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента. Оборудован слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл (регулируемый), пистолетом, мобилен на 180°.

Кресло. Бесшовное покрытие, два подлокотника. Электромеханический привод.

Педаль-Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник. Имеет кнопку вкл./выкл. Воды.

Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача, стул ассистента под цвет установки.

Azimut 200A



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водо-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) вкл./выкл. установки
- Б) управление креслом
- В) вкл./выкл. светильника
- Г) вкл./выкл. подогрева воды в бойлере
- Д) смыв гигиенической раковины
- Е) наполнение стакана
- Ж) положение для полоскания

Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на

врачебном модуле.

Гидроблок со стеклянной поворотной плевательницей, поворачивающейся на 90°, оборудованный: бойлером, системой подачи чистой воды на наконечники, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента (на 4 инструмента): Оборудован дополнительным водо-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, мобилен на 180° (5 кнопок управления).

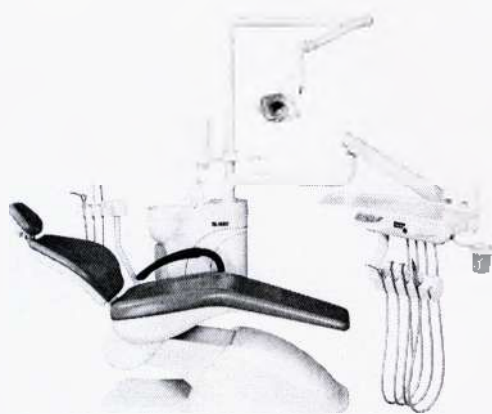
Кресло. Мягкая обивка кресла, два подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник.

Педаль имеет кнопку вкл./выкл. воды, функцией продувки системы. Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача стул ассистента под цвет установки

Azimut 200B



Врачебный модуль. Выход на 5 инструментов с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водовоздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) управление кресла
- Б) вкл./выкл. светильника
- В) вкл./выкл. подогрева воды в бойлере
- Г) смыв гигиенической раковины
- Д) наполнение стакана
- Е) положение для полоскания

Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок. Гидроблок с пластиковой гигиенической раковиной, оборудованный:

Бойлером, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента. Оборудован слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл. (регулируемый), пистолетом, мобилен на 180°.

Кресло (широкое кресло). Бесшовное покрытие, два подлокотника (левый откидной). Электромеханический привод.

Педаль-Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник. Имеет кнопку вкл./выкл. Воды.

Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача, стул ассистента под цвет установки.

Azimut 300A



Врачебный модуль. Выход на 5 инструментов с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водовоздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) вкл./выкл. установки
- Б) управление кресла
- В) вкл./выкл. светильника
- Г) вкл./выкл. подогрева воды в бойлере
- Д) смыв гигиенической раковины
- Е) наполнение стакана
- Ж) положение для полоскания

Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности находятся под врачебным модулем. Стаканчик для сбора масляного конденсата из отработанного воздуха. Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле. Гидроблок поворотный 180° со стеклянной, матовой плевательницей. Оборудованный: бойлером, редуктором

входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента (на 4 инструмента). Оборудован дополнительным водовоздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл., мобилен на 180°, имеет блок управления креслом, вкл./выкл. бойлера, 9 кнопок управления.

Кресло. Память на 3 положения кресла. Мягкая обивка кресла, 2 подлокотника. Электромеханический привод.

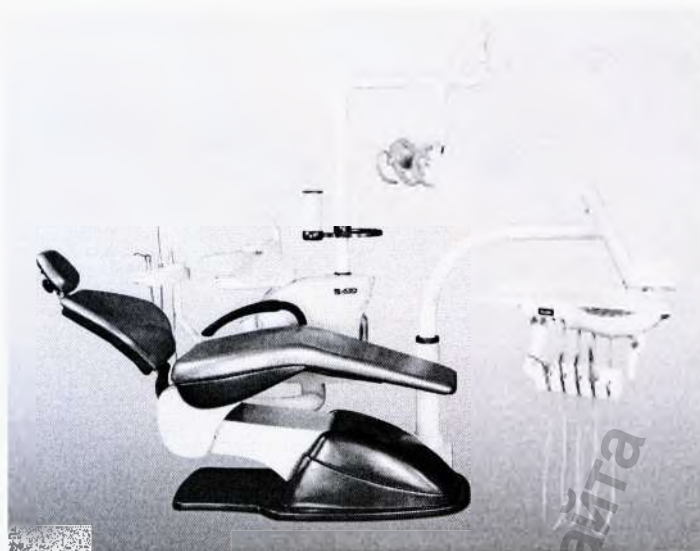
Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник. имеет кнопку вкл./выкл. Воды. Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача. Под цвет установки

Стул ассистента. Под цвет установки.

Azimut 300B



Врачебный модуль. Выход на 5 инструментов с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водно-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) вкл./выкл. установки
- Б) управление кресла
- В) вкл./выкл. светильника
- Г) вкл./выкл. бойлера
- Д) смыв гигиенической раковины
- Е) наполнение стакана
- Ж) положение для полоскания

Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности находятся под врачебным модулем. Стаканчик для сбора масляного конденсата из отработанного воздуха. Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой

управления на врачебном модуле.

Гидроблок поворотный 180° со стеклянной, матовой плевательницей. Оборудованный: бойлером, системой подачи чистой воды на наконечники, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента (на 3 инструмента). Оборудован дополнительным водно-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, мобилен на 180°, имеет блок управления креслом, вкл./выкл. подогрева воды в бойлере, 8 кнопок управления.

Кресло. Память на 3 положения кресла. Мягкая обивка кресла, 2 подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник. имеет кнопку вкл./выкл. Воды. Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача. Под цвет установки

Стул ассистента. Под цвет установки.

Azimut 400A



Врачебный модуль. Выход на 5 инструментов с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водно-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- вкл./выкл. установки, управление креслом, вкл./выкл. светильника, вкл./выкл. подогрева воды в бойлере, смыв гигиенической раковины, наполнение стакана.

Положение для полоскания, кнопка возврата в нулевое положение. Негатоскоп. Манометр рабочего давления.

Регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок с керамической гигиенической раковиной, оборудованный: бойлером, системой подачи чистой воды на наконечники, 2 емкости, закрытые колпаком, для дистиллированной воды и дезинфицирующей жидкости, редуктором входящего давления, системой

сброса конденсата.

Модуль ассистента: Оборудован дополнительным водно-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, блоком управления креслом, мобилен на 180°. Возможно вмонтировать дополнительное оборудование. 10 кнопок управления.

Кресло. Мягкая обивка кресла, 2 подлокотника. Память на 3 положения кресла. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник

Педаля имеет кнопку вкл./выкл. воды, функцией продувки системы. Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Сенсорный, закрытый, два уровня освещения. Автоматическое включение.

Стул врача под цвет установки

Стул ассистента: под цвет установки.

Azimut 400B



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водно-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой: вкл./выкл. установки, управление креслом вкл./выкл. светильника, вкл./выкл. подогрева воды в бойлере, смыв гигиенической раковины, наполнение стакана. Блок управления креслом оборудован программной памятью на три положения кресла (в каждой программе 3 подпрограммы), кнопкой возврата в нулевое положение. Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле. Положение для сплевывания.

Гидроблок с керамической гигиенической раковиной, оборудованный: бойлером, системой подачи чистой воды на наконечники, 2 емкости, закрытые колпаком, для

дистиллированной воды и дезинфицирующей жидкости, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата.

Модуль ассистента: Оборудован дополнительным водо-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровотсосом с автоматическим вкл./выкл, блоком управления креслом, мобилен на 180°. Возможно вмонтировать дополнительное оборудование. 10 кнопок управления.

Кресло (широкая спинка и сидение). Память на 9 положений кресла (индивидуальное программирование для 3-х врачей). Мягкая обивка кресла, Два подлокотника. Электромеханический привод. Артикуляционный подголовник.

Педаль имеет кнопку вкл./выкл. воды, функцией продувки системы

Светильник. Сенсорный, закрытый, два уровня освещения. Автоматическое включение.

Стул врача под цвет установки

Стул ассистента: под цвет установки.

Azimut 500A



Врачебный модуль. Выход на 5 инструментов с нижней подачей инструментов (разъем Midwest).

Водно-воздушный пистолет. ЖК-дисплей, отображающий работу инструментов, кресла, светильника. Модуль оборудован блоком управления установкой: вкл./выкл. установки, управление креслом, вкл./выкл. светильника (интенсивность освещения), вкл./выкл. подогрева воды в бойлере, смыв гигиенической раковины, наполнение стакана, положение для полоскания, кнопка возврата в нулевое положение. Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок с керамической поворотной гигиенической раковиной, оборудованный: бойлером, фильтры грубой очистки воды, системой подачи чистой воды на наконечники, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата.

Модуль ассистента: Оборудован дополнительным водо-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровотсосом с автоматическим вкл./выкл, блоком управления креслом, мобилен на 180°. Возможность подключения двух дополнительных опций.

Кресло. Шовное покрытие. Натуральная кожа. 2 подлокотника (правый откидной). Память на 3 положения кресла. Электромеханический привод. Артикуляционный подголовник.

Педаль имеет кнопку вкл./выкл. воды, джойстик управления креслом, функцией продувки системы.

Светильник галогеновый. Закрытый, два уровня освещения. Автоматическое включение. Внутреннее охлаждение.

Стул врача под цвет установки
Стул ассистента: под цвет установки.

Azimut 500B



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с верхней подачей инструментов (разъем Midwest). Водно-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) управление кресла
- Б) вкл./выкл. светильника
- В) вкл./выкл. подогрева воды в бойлере
- Г) смыв гигиенической раковины
- Д) наполнение стакана.
- Е) положение для полоскания

Мобильный поднос для инструментов, поворачивающийся на 180°. Негатоскоп. Манометр рабочего давления.

Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный

амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок. Гидроблок с керамической гигиенической раковиной, оборудованный:

Бойлером, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента. Оборудован слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл (регулируемый), пистолетом, мобилен на 180°.

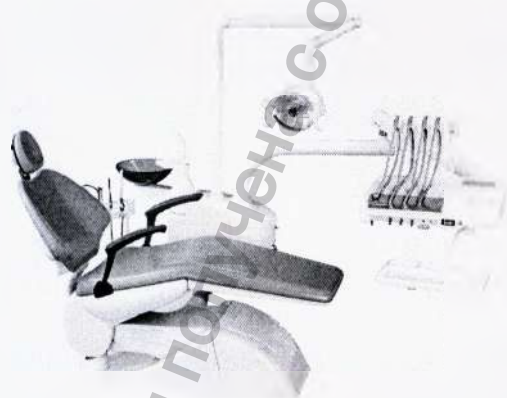
Кресло. Бесшовное покрытие, два подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник.

Педаль имеет кнопку вкл./выкл. воды.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача под цвет установки.

Azimut 600A



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с верхней подачей инструментов (разъем Midwest). Водно-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) вкл./выкл. установки
- Б) управление креслом
- В) вкл./выкл. светильника
- Г) вкл./выкл. подогрева воды в бойлере
- Д) смыв гигиенической раковины
- Е) наполнение стакана
- Ж) положение для полоскания

Мобильный поднос для инструментов, поворачивающийся на 360°. Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности. Жесткость пантографическому плечу придает

воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок со стеклянной плевательницей, поворачивающейся на 90°, оборудованный: бойлером, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок.

Модуль ассистента (на 4 инструмента): Оборудован дополнительным водно-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, мобилен на 180°.

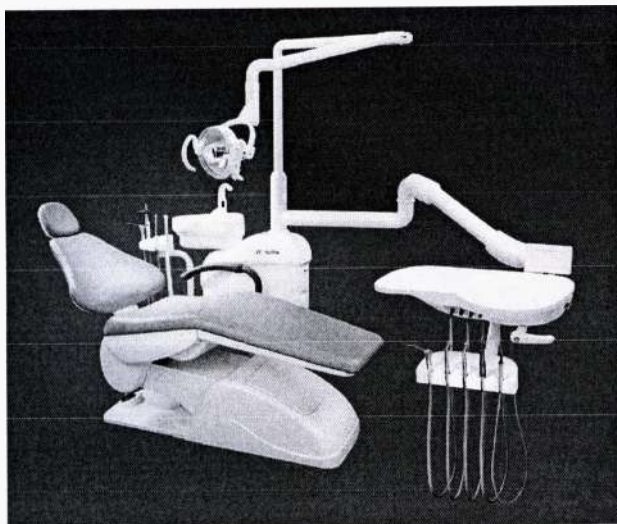
Кресло. Мягкая обивка кресла, два подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник

Педаль имеет кнопку вкл./выкл. воды, функцией продувки системы. Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача стул ассистента под цвет установки

Azimut 600B



модуле.

Гидроблок со стеклянной плевательницей, поворачивающейся на 90°, оборудованный: бойлером, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок.

Модуль ассистента (на 4 инструмента): Оборудован дополнительным водо-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, мобилен на 180°.

Кресло. Мягкая обивка кресла, два подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник

Педаля имеет кнопку вкл./выкл. воды, функцией продувки системы. Кнопка продувки шлангов.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача стул ассистента под цвет установки

Azimut 700A



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с нижней подачей инструментов (разъем Midwest). Водо-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

А) вкл./выкл. установки

Б) управление кресла

В) вкл./выкл. светильника

Г) вкл./выкл. бойлера

Д) смыв гигиенической раковины

Е) наполнение стакана

Ж) положение для полоскания

Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности находятся под врачебным модулем. Стаканчик для сбора масляного конденсата из отработанного воздуха. Негатоскоп. Манометр рабочего давления. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный

амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок поворотный 180° с керамической плевательницей. Оборудованный: бойлером, системой подачи чистой воды на наконечники с подогревом, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата. Напольный блок

Модуль ассистента (на 4 инструмента). Оборудован дополнительным водо-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, мобилен на 180°, имеет блок управления креслом, вкл./выкл. бойлера, 7 кнопок управления.

Кресло. Бесшовное покрытие, 2 подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом.

Артикуляционный подголовник. имеет кнопку вкл./выкл. Воды. Система антиспид.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

Стул врача. Под цвет установки

Стул ассистента. Под цвет установки

Azimut 700B



Врачебный модуль. Выход на 4 инструмента с верхней подачей инструментов (разъем Midwest). Водно-воздушный пистолет. Оборудован блоком управления установкой:

- А) вкл./выкл. установки
- Б) управление кресла
- В) вкл./выкл. светильника
- Г) вкл./выкл. бойлера
- Д) смыв гигиенической раковины
- Е) наполнение стакана
- Ж) положение для ополаскивания

Механические регуляторы давления воды и воздуха на каждый наконечник в отдельности находятся под врачебным модулем. Стаканчик для сбора масляного конденсата из отработанного воздуха. Негатоскоп. Мобильный поднос для инструментов,

поворачивающийся на 360°. Манометр рабочего давления. Жесткость пантографическому плечу придает воздушный амортизатор с кнопкой управления на врачебном модуле.

Гидроблок с керамической плевательницей. Оборудованный: бойлером, системой подачи чистой воды на наконечники с подогревом, редуктором входящего давления, системой сброса конденсата, наполный блок.

Модуль ассистента (на 4 инструмента). Оборудован дополнительным водно-воздушным пистолетом для ассистента, слюноотсосом, пылекровоотсосом с автоматическим вкл./выкл, мобилен на 180°, имеет блок управления креслом, вкл./выкл. бойлера, 7 кнопок управления.

Кресло. 3 памяти. Бесшовное покрытие, 2 подлокотника. Электромеханический привод. Джойстик управления креслом. Артикуляционный подголовник. Педаль имеет кнопку вкл./выкл. воды.

Светильник. Закрытый, два уровня освещения

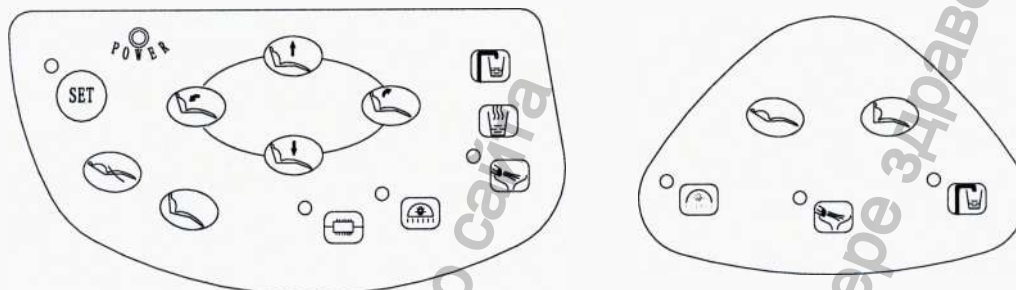
Стул врача. Под цвет установки

Стул ассистента. Под цвет установки

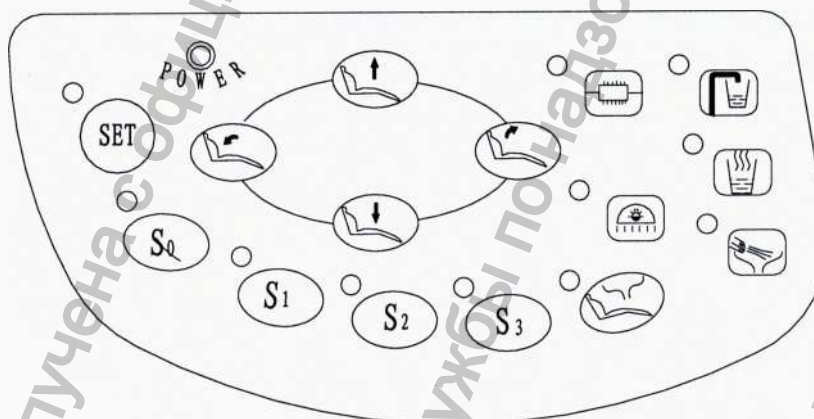
ПРИЛОЖЕНИЕ II

Главная и вспомогательная панель управления

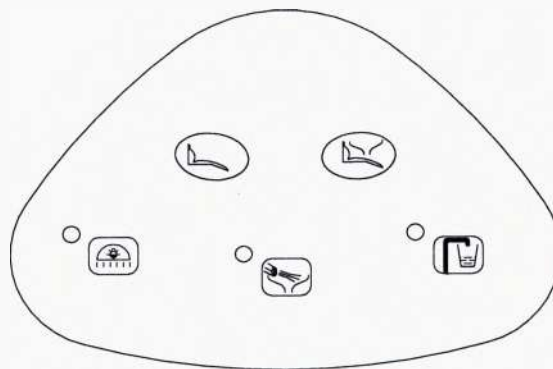
II.1 Главная и вспомогательная панель управления Azimut 100A, Azimut 200A, Azimut 200B



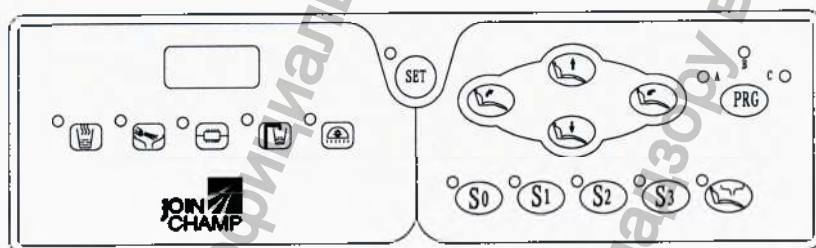
II.2 Главная панель управления Azimut 300A, Azimut 300B



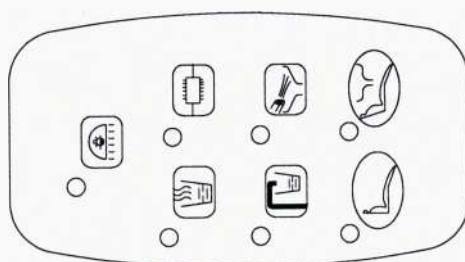
II.3. Вспомогательная панель управления Azimut 300A, Azimut 300B



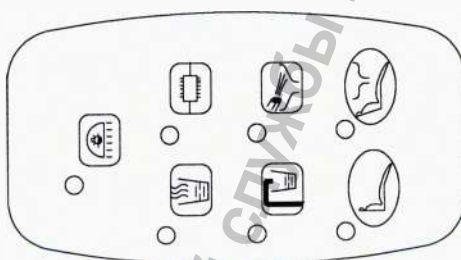
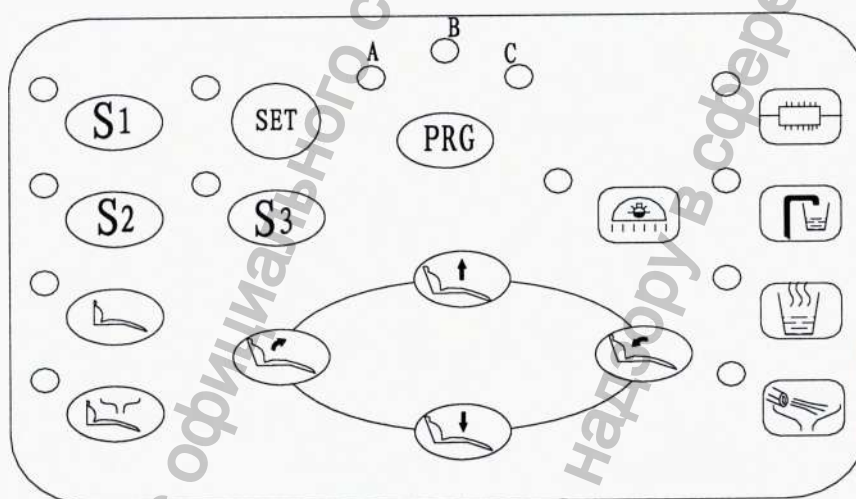
II.4. Главная панель управления Azimut 400 A, Azimut 400B



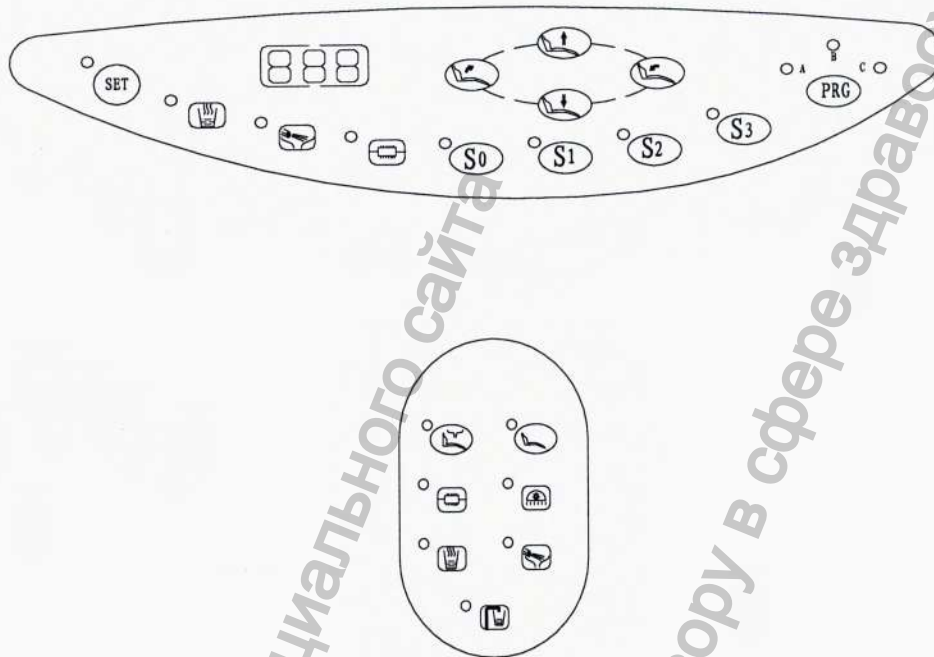
II.5 Модуль ассистента Azimut 400 A, Azimut 400B



II.6 Главная и вспомогательная панель управления Azimut 500A, Azimut 500B



**II.7 Главная и вспомогательная панель управления Azimut 600A, Azimut 600B,
Azimut 700A, Azimut 700B**



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Стул врача. Стул ассистента.

Вместе со стоматологической установкой поставляется один комплект стула врача и стул ассистента, упакованный в картон и закрепленный внутри деревянного ящика. Пожалуйста, проверьте, чтобы при распаковке все детали были готовы к использованию. Если у вас возникнут любые вопросы, пожалуйста, свяжитесь с нами.

III.1 Детали стула врача и стула ассистента.

Стул представляет собой пятиугольную подставку под стул, колеса, пневматическую пружину, декоративную крышку, мягкое сиденье, спинку, ручку для регулировки высоты и т. д.

III.2 Установка стула оператора стула врача и стула ассистента

III.2.1 Установка колесиков

Выньте пятиугольную подставку под стул из упаковки, вставьте оси колесиков в отверстия в пятиугольной подставке под стул, прижмите их, как показано на Рисунке III-1.



Рисунок III-1 Установка колесиков

III.2.2 Установка пневматической пружины

Поставьте собранную пятиугольную подставку под стул на пол и, держа пневматическую пружину двумя руками, вставьте ее в отверстие в пятиугольной подставке под стул и прижмите. Как показано на Рисунке III-2.



Рисунок III-2 Установка колесиков

III.2.3 Установка декоративной крышки пневматической пружины

Наденьте декоративную крышку на пневматическую пружину.
Как показано на Рисунке III-2.

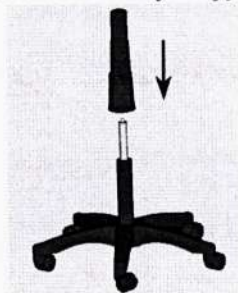


Рисунок III-3 Установка декоративной крышки пневматической пружины

III.2.4 Установка спинки

Снимите мягкое сиденье, разверните его вверх ногами. Установите зажимы, как показано на Рисунке III-4, и закрепите их с помощью болтов.



Рисунок III-4 ZC-17 Установка мягкого сиденья

III.2.5 Установка мягкого сиденья

После установки мягкого сиденья со спинкой, прижмите отверстие в мягком сиденье к пневматической пружине. Как показано на Рисунке III-5

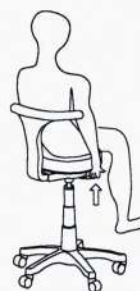


Рисунок III-5 Установка мягкого сиденья Рисунок III-6 Регулировка

III.3 Регулировка высоты

Используйте рычаг, чтобы поднять или опустить сиденье. Рисунок III-6.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

работа установки с верхней подачей

Существует два варианта верхней установки от нашей компании, поэтому, в зависимости от приобретенного типа, обратитесь к соответствующему методу работы.

IV.1 Верхняя подача



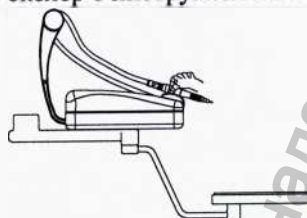
Рисунок IV-1 Верхняя подача ZC-T1 Рисунок IV-2 Верхняя подача ZC-T2

При использовании верхней подачи ZC-T1 (как показано на Рисунке IV-1), снимите наконечник или скелер с инструментального лотка, протяните трубку высокого давления в нужное положение, затем нажмите на ножную педаль, после чего начнется работа наконечника или скелера. По завершении работы, возвратите их в прежнее положение.

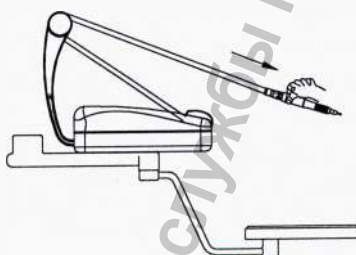
IV.2 Верхняя подача ZC-T2

При использовании верхней подачи ZC-T2 (как показано на Рисунке IV-2), следует соблюдать следующие указания:

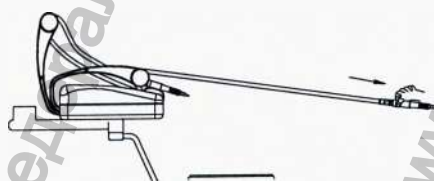
- (1) Снимите наконечник или скелер с инструментального лотка следующим образом.



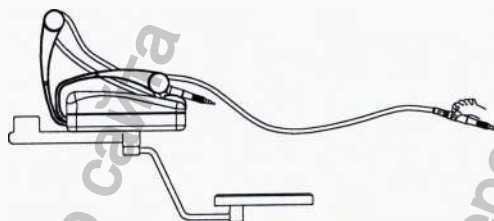
- (2) Слегка протяните наконечник или скелер вперед следующим образом.



- (3) Когда наконечник находится в необходимом положении, нажмите на ножную педаль следующим образом.



(4) Держатель временно блокируется и можно начать работу следующим образом. Для удобства вашей работы, при ослаблении нажатия на ножную педаль, держатель высокого давления позволит изменить положение с задержкой в 3-5 секунд. После работы, возвратите наконечник или скелер на инструментальный лоток.



(5) Снимите соединение наконечника и скелера перед стерилизацией инструментального лотка. Лоток можно снимать, что обеспечивает удобную стерилизацию. При установке лотка, вставьте три штыря лотка в соответствующие отверстия на инструментальной крышке, после чего прижмите его.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

используемые материалы

ООО "Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд"
для изготовления стоматологического оборудования использует
следующие материалы и бренды:

Наконечник слюноотсоса-полипропилен-CAS-9003-07-0,
производитель: Ятаиксинг. Китай.

Наконечник пылесоса-акрилонитрил-CAS-107-13-1-бутадиен-
пластик-106-99-0, производитель: Гангянгда. Китай.

Фиброоптический турбинный наконечник-латунь-CAS-86376-49-0,
производитель: Силуе. Китай.

Трубка слюноотсоса - CAS-68071-29-4 и пластмасса-CAS-68240-
08-4, производитель: Гангянгда. Китай.

Всасывающая трубка-резина- CAS-68071-29-4 и пластмасса-CAS-
68240-08-4, производитель: Гангянгда. Китай.

Стеклянная плевательница -кремниевый диоксид-CAS-7631-86-9,
производитель: Екопоуер. Китай.

Пластиковый кожух плевательницы-вспененная пластмасса-CAS-
9002-88-4, производитель: Киншун. Китай.

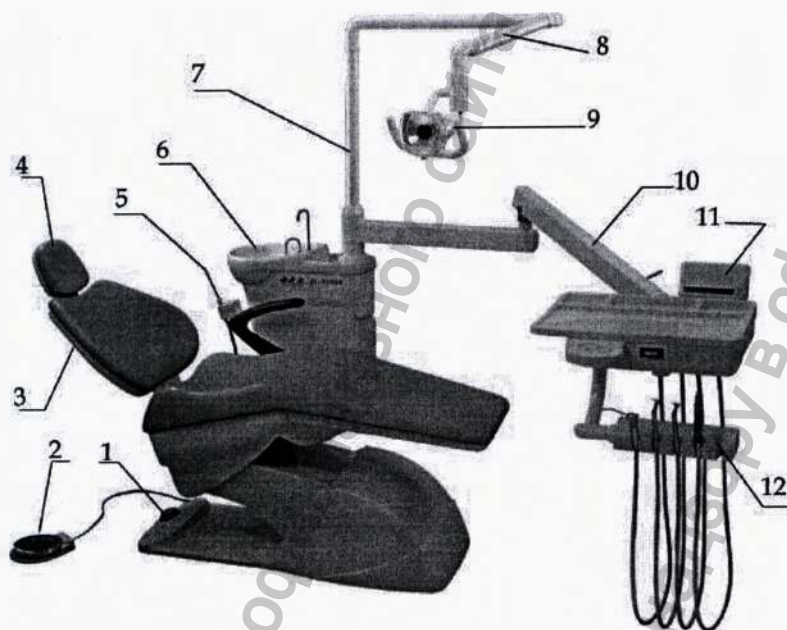
Плевательница керамическая-CAS-11126-22-0, производитель:
Шенгхонг. Китай.

Каждый продукт упакован в полиэтиленовый пакет - Бренд
полиэтилена LLDPE-CAS-9002-88-4 — Вэйксианг- Китай

Ящик материал твердая древесина (лиственные породы)-CAS-9012-
19-5, бренд- Руйксинг- Китай

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

сравнительный анализ стоматологических установок и технические характеристики



- 1 Джойстик управления;
2. Педаль;
- 3 Спинка кресла;
- 4 Подголовник;
5. Слюноотсос;
6. Гигиеническая раковина;
7. Штанга светильника;
8. Держатель светильника;
9. Светильник;
10. Штанга монитора;
11. Негатоскоп;
12. Держатель инструментов

№ пп	Наименование параметра (характеристики), единица измерения	Параметры
	Напряжение питания,	
1	установки, нагревателя, негатоскопа, В	220
2	мотора кресла, В пост. тока	24
3	светильника, В пост. тока	10,5 (12,5)
4	Частота сети, Гц	50
	Потребляемая мощность, ВА	
5	Входящая мощность	800
6	Негатоскоп	7
7	Мотор кресла	200
8	Светильник	55
9	Нагреватель	400
	Подвод воздуха:	
10	давление воздуха, МПа	>0,55
11	напор, л/мин:	>120
	Подвод воды:	
12	давление воды, МПа	0,2 ÷ 0,4
13	напор, л/мин	>10
	Качество воды	
14	Жесткость воды, °dH	8
15	Количество примесей, мкм	90
	Кресло	
16	Мощность подъема кресла, Н	2000
17	Диапазон движения кресла, мм	420 ÷ 800
18	Диапазон движения спинки кресла	0° ÷ 62°
19	Диапазон движения подголовника, мм	150
20	Уровень шума при движении, дБ	<50
21	Габаритные размеры, мм	2150 × 1500 × 1800
22	Условия эксплуатации:	Температура: 5 ÷ 40°C влажность: ≤ 80%
23	Условия транспортировки:	температура: минус 40°C ÷

		50°C, относительная влажность $\leq 80\%$ атмосферное давление: 50 кПа $\div$ 106 кПа
24	Нагрузка на инструментальный столик, кг	2,5
25	Время работы светильника, ч	1000
26	Давление вакуумного насоса, мбар	150
27	Время смыва гигиенической раковины, мин.	5; 15; 30
28	Угол поворота модуля ассистента, °	90

Информация получена с официального сайта

Федеральной службы по надзору в сфере здравоохранения

www.goszdramnadzor.ru

Адаптер 600B			✓	✓	✓	✓	Компьютеризированная Печать	✓	✓	Стерильно	
Адаптер 700A			✓	✓	✓	✓	Компьютеризированная Печать	✓	✓	Кероидическая	
Адаптер 700B			✓	✓	✓	✓	Компьютеризированная Печать	✓	✓	Кероидическая	

Представитель в России: ООО «Медлайн»

Адрес: 121354, г. Москва, ул. Дорогобужская, д.14, стр.6

Тел.: +7(495) 645-21-17

FoShan Joinchamp Medical Dvice Co.,Ltd(Фошан Джоинчэмп Медикал Девайс Ко., Лтд)

1 Киянг-роуд Наньчжан-таун г. Фошань, Китайская Народная Республика

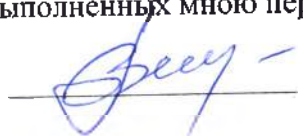
Почтовый индекс: 52800

Тел.: +86-757-82013003 ФАКС: +86-757-82013009

Http:www.chinadentalunit.com

Эл. почта: export_department@chinadentalunit.com

Перевод данного текста с китайского и английского языков на русский язык
сделан мной, переводчиком Шифановым Вячеславом Васильевичем.
Требования к тексту перевода (максимальная точность, грамотное изложение)
мне разъяснены. Принимаю на себя личную ответственность за верность
выполненных мною переводов.


Нотариус, свидетельствуя подлинность подписи, не удостоверяет фактов,
изложенных в документе, а лишь свидетельствует, что подпись сделана
определенным лицом.

Город Москва.

Шестого октября две тысячи пятнадцатого года.

Я, Бородин Денис Юрьевич, временно исполняющий обязанности нотариуса
города Москвы Мелешина Александра Борисовича, свидетельствую
подлинность подписи, сделанной переводчиком Шифановым Вячеславом
Васильевичем в моем присутствии. Личность его установлена.

Зарегистрировано в реестре за № 5-10/10
Взыскано по тарифу: 100 руб. 00 коп.

ВРИО нотариуса



Всего прошнуровано,
прочитано и скреплено
печатью - 121 - листов.


ВРИО нотариуса